

**FLORIA**<sup>®</sup>  
Make it Easy

# Instruction Manual

## Sandwich Maker

ZLN3874



EN

DE

TR

RO

PL

CRO

BIH

FR

GE

ES

IT

RU

AL

BG

MK

SR

AR



PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.  
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

## EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Risk of burns! After the use of appliance some surfaces can be hot, be aware of the risks and be cautious of hot surfaces.
- Never insert metal objects into the appliance.
- The device must cool down before you store it.
- Open the device by holding the handle. Before that, release the buckle.
- Never use the product close to combustibles.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.

## GET TO KNOW YOUR SANDWICH MAKER



1. Top housing
2. Power light
3. Ready light
4. Handle
5. Lock
6. Non-stick coating cooking plates
7. Non-slip rubber feet

### OPERATING INSTRUCTIONS

When using the Sandwich Maker for the first time, after unpacking your Sandwich Maker, open the lid, clean the cooking surfaces thoroughly by whipping with a damp sponge and dry the surfaces with a paper towel. For best results, prepare the non-stick surfaces by using a paper towel to wipe a thin layer of vegetable shortening or oil onto the non-stick surfaces of the Sandwich Maker.

**Caution:** Always use protective, heat-resistant, gloves or mitts when handing this product to avoid steam or other burns.

### OPERATION

- Plug in the power cord. Always preheat before each use.
- The indicator light will illuminate when the plug is connected to the main outlet; it will stay on during preheating, ready light will turn on when appliance has preheated.
- Lightly glaze both heating plates with a small amount of vegetable oil or a non-stick spray and close the casing for the sandwich maker to heat up.
- Begin heating. After about 3 minutes, the red light will turn off, indicating that the sandwich maker is ready for use.
- Prepare sandwiches by buttering bread on outer surfaces and placing desired ingredients within. Lift safety catch and open the sandwich maker. Place sandwiches on the heating plates.
- Close the casing to ensure that the sandwich is placed evenly. Lock the safety catch. Normal cooking times will be 3~6 minutes for each sandwich. The red light will turn on and off, as the thermostat keeps the sandwich maker at the proper baking temperature.
- Remove the sandwiches from the heating plates with a plastic or wooden spatula. Be careful with your sandwiches, the fillings will be quite hot. Allow to cool for a few minutes before enjoying.
- Unplug the power supply cord after cooking and allow the sandwich maker to cool down.

**Caution:** The appliance is not to be operated in the open position.

### CLEANING & MAINTENANCE

- Always unplug this sandwich maker from power source and wait until it cools down before cleaning.
- There is no need to take your sandwich maker apart for cleaning. Dry with a paper towel to absorb excess oil. Brush crumbs from the grooves, and wipe with damp cloth and mild soap.
- Never immerse in water. Avoid using scratching or sharp utensils, as they will scratch the non-stick surface.
- Do not use cleansers or oven cleaners on the heating plates.
- To clean handles and other parts, use a damp cloth with mild soap.
- Should any filling be difficult to remove, pour a little cooking oil onto the plate and wipe off after 5 minutes, when the filling has softened.
- This appliance requires little maintenance. It contains no user serviceable parts. Do not try to repair it yourself. Refer it to qualified personnel if servicing needed.

**Caution:** Do not immerse in water.

## SANDWICH RECIPES

You can use your sandwich maker around the clock-breakfast, lunch, dinner, dessert and snacks. Try your own creativity and transform leftovers into tasty delights or use traditional sandwich ingredients and fillings. Fruits and pie fillings make delicious treats when toasted between slices of bread and sprinkled with powdered sugar.

### BREAKFAST

#### BREAKFAST SANDWICH (2 portions)

- 2 eggs
- 175ml grated cheese (cheddar, Monterey jack or Swiss)
- 65ml cooked meat or vegetables.
- 4 slices of bread of choice (butter or margarine optional)

Place two slices of bread, buttered side down, onto heating plates. Place cheese in center of each slice. Gently pour the beaten egg over cheese and cooked meat (ham, bacon) or vegetables. Top with remaining bread slices, buttered side up. Close a latch cover. Cook for 2 minutes.

### LUNCH OR SNACKS

#### MONTE CRISTO (2 portions)

- 2 thin slices Swiss cheese
- 4 slices white bread
- 4 thin slices cooked ham
- 1 egg
- 65 ml milk

Preheat sandwich maker. Place one slice of ham, a slice of Swiss cheese and another of ham (all cut to fit the bread size) on each of two slices of bread. Top with remaining bread slices. Combine milk and egg, dip sandwiches on side at a time in egg mixture. Place onto heating plates. Close cover catching latch and cook for 2~3 minutes.

### DESSERTS

#### APPLE TURNOVERS (4 portions)

- 30ml apple or 30ml canned apple-pie filling
- 5ml castor (icing) sugar
- 2ml cinnamon
- Optional: 15ml sultanas raisins, raisin bread

Place a slice of bread (buttered side down) onto the sandwich maker. Form a hollow and add apple. Sprinkle with (icing) sugar and cinnamon. Top with a slice bread (buttered side up) lower lid and toast for 1 minute, serve immediately.

#### Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

## **ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNHINWEISE**

- Bitte lesen Sie vor der Benutzung dieses Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der von Ihnen verwendeten Spannung übereinstimmt.
- Bitte bewahren Sie die Anleitung, die Garantiekarte, den Verkaufsbeleg und nach Möglichkeit den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Einsatz!
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird, wenn Zubehörteile angebracht werden, zur Reinigung des Geräts oder wenn eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie daher den Standort des Geräts so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn Schäden jeglicher Art vorliegen, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterialien wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahre alt und unbeaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Problemfall an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel fern von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht verwenden.

## DE

- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt wurde.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Außer das Gerät ist ausdrücklich für die Nutzung im Freien vorgesehen.) Schützen Sie es stets vor Temperaturen um den Gefrierpunkt oder darunter.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken etc.). Das Gerät darf nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie es nur mit trockenen Händen.
- Fällt das Gerät ins Wasser, ziehen Sie sofort den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser holen. Fassen Sie nicht in die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um Stromschläge zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es niemals in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Das Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose betrieben werden, die vorschriftsmäßig installiert ist. Achten Sie darauf, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die durch unsachgemäße Benutzung, Zweckentfremdung oder Reparaturen durch Nicht-Fachleute entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und waagerechten Fläche.
- Das Gerät darf nach einem Sturz auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Auch unsichtbare Schäden können die Funktionssicherheit beeinträchtigen. Eine Wiederverwendung ist nur nach Überprüfung durch einen Fachmann zulässig.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da dies zu einem Kabelbruch und Kurzschluss führen kann. Knicken, quetschen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Wenn das Gerät über Lüftungsschlitze verfügt, dürfen diese nicht abgedeckt werden. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Lüftungsschlitze.
- Verbrennungsgefahr! Nach der Benutzung können einige Oberflächen heiß sein. Seien Sie vorsichtig und achten Sie auf heiße Flächen.
- Führen Sie niemals Metallgegenstände in das Gerät ein.
- Das Gerät muss abgekühlt sein, bevor es verstaut wird.
- Öffnen Sie das Gerät am Griff. Lösen Sie zuvor die Verschlussschnalle.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren Materialien.
- Für Schäden, die durch unsachgemäße Benutzung oder Missachtung dieser Anweisungen entstehen, wird keine Haftung übernommen.

## LERNEN SIE IHREN SANDWICHMAKER KENNEN



1. Obere Abdeckung
2. Betriebsanzeige
3. Bereitschaftsanzeige
4. Griff
5. Verriegelung
6. Antihafbeschichtete Heizplatten
7. Rutschfeste Gummifüße

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Wenn Sie den Sandwichmaker zum ersten Mal benutzen, öffnen Sie nach dem Auspacken den Deckel, reinigen Sie die Heizflächen gründlich mit einem feuchten Schwamm und trocknen Sie die Flächen anschließend mit einem Papiertuch ab. Für optimale Ergebnisse bereiten Sie die Antihaf-Oberflächen vor, indem Sie mit einem Papiertuch eine dünne Schicht Pflanzenfett oder Öl auf die Heizplatten auftragen.

**Vorsicht:** Tragen Sie beim Umgang mit diesem Gerät immer schützende, hitzebeständige Handschuhe oder Fäustlinge, um sich nicht an Dampf oder heißen Oberflächen zu verbrennen.

## BETRIEB

- Schließen Sie das Netzkabel an. Das Gerät muss vor jeder Verwendung vorgeheizt werden.
- Die Kontrollleuchte leuchtet, sobald das Gerät an eine Steckdose angeschlossen wird; sie bleibt während des Vorheizens eingeschaltet. Die Bereitschaftsanzeige leuchtet auf, wenn das Gerät betriebsbereit ist.
- Bestreichen Sie beide Heizplatten leicht mit etwas Pflanzenöl oder Antihafspray und schließen Sie das Gehäuse, damit der Sandwichmaker aufheizen kann.
- Nach ca. 3 Minuten erlischt die rote Lampe, was bedeutet, dass der Sandwichmaker betriebsbereit ist.
- Bereiten Sie Ihre Sandwiches vor, indem Sie die Außenseiten des Brotes mit Butter bestreichen und die gewünschten Zutaten einlegen. Heben Sie die Sicherheitsverriegelung an und öffnen Sie den Sandwichmaker. Legen Sie die Sandwiches auf die Heizplatten.
- Schließen Sie das Gehäuse, sodass das Sandwich gleichmäßig aufliegt. Verriegeln Sie die Sicherheitsverriegelung. Die normale Garzeit beträgt 3–6 Minuten pro Sandwich. Die rote Leuchte geht währenddessen an und aus, da das Thermostat die Temperatur konstant hält.
- Entnehmen Sie die Sandwiches mit einem Plastik- oder Holzspatel von den Heizplatten. Seien Sie vorsichtig – die Füllung kann sehr heiß sein. Lassen Sie das Sandwich einige Minuten abkühlen, bevor Sie es genießen.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie den Sandwichmaker abkühlen.

**Vorsicht:** Das Gerät darf nicht im geöffneten Zustand betrieben werden.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Der Sandwichmaker muss zur Reinigung nicht auseinandergebaut werden. Entfernen Sie überschüssiges Öl mit einem Papiertuch. Bürsten Sie Krümel aus den Rillen und wischen Sie mit einem feuchten Tuch und milder Seife nach.
- Niemals in Wasser tauchen. Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Utensilien, da diese die Antihafbeschichtung beschädigen können.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Ofenreiniger auf den Heizplatten.
- Zur Reinigung von Griffen und anderen Teilen verwenden Sie ein feuchtes Tuch mit milder Seife.
- Sollte sich eine Füllung schwer entfernen lassen, geben Sie etwas Speiseöl auf die Platte und wischen Sie es nach ca. 5 Minuten ab, wenn die Füllung weich geworden ist.
- Dieses Gerät erfordert nur minimale Wartung. Es enthält keine vom Benutzer wartbaren Teile. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich bei Bedarf an qualifiziertes Fachpersonal.

**Vorsicht:** Nicht in Wasser tauchen.

## SANDWICH-REZEPTE

Mit deinem Sandwichmaker kannst du rund um die Uhr köstliche Gerichte zubereiten – Frühstück, Mittagessen, Abendessen, Desserts und Snacks. Werde kreativ und verwandle Reste in leckere Snacks oder verwende klassische Sandwich-Zutaten und Füllungen. Obst und Kuchenfüllungen schmecken hervorragend, wenn sie zwischen zwei Brotscheiben getoastet und mit Puderzucker bestreut werden.

## FRÜHSTÜCK

### FRÜHSTÜCKS-SANDWICH (2 Portionen)

- 2 Eier
- 175 ml geriebener Käse (Cheddar, Monterey Jack oder Emmentaler)
- 65 ml gegartes Fleisch oder Gemüse
- 4 Brotscheiben nach Wahl (Butter oder Margarine optional)

Lege zwei Brotscheiben mit der gebutterten Seite nach unten auf die Heizplatten. Gib den Käse in die Mitte jeder Scheibe. Gieße vorsichtig das verquirlte Ei über den Käse sowie das gekochte Fleisch (Schinken, Speck) oder Gemüse. Bedecke alles mit den restlichen Brotscheiben, gebutterte Seite nach oben. Schließe den Deckel mit Riegel. 2 Minuten backen.

## MITTAGESSEN ODER SNACKS

### MONTE CRISTO (2 Portionen)

- 2 dünne Scheiben Emmentaler
- 4 Scheiben Weißbrot
- 4 dünne Scheiben gekochter Schinken
- 1 Ei
- 65 ml Milch

Sandwichmaker vorheizen. Lege auf zwei Brotscheiben jeweils eine Scheibe Schinken, eine Scheibe Emmentaler und wieder eine Scheibe Schinken (alles auf Brotgröße zugeschnitten). Bedecke mit den restlichen Brotscheiben. Milch und Ei verrühren, Sandwiches jeweils kurz von beiden Seiten in die Mischung tauchen. Auf die Heizplatten legen. Deckel schließen und 2–3 Minuten backen.

## DESSERTS

### APFEL-TURNOVERS (4 Portionen)

- 30 ml Apfel oder 30 ml Apfelkuchenfüllung aus der Dose
- 5 ml Puderzucker
- 2 ml Zimt
- Optional: 15 ml Sultaninen oder Rosinen, Rosinenbrot

Eine Brotscheibe mit der gebutterten Seite nach unten auf den Sandwichmaker legen. Eine Mulde formen und Apfel hineingeben. Mit Puderzucker und Zimt bestreuen. Mit einer weiteren Brotscheibe (gebutterte Seite nach oben) bedecken, Deckel schließen und 1 Minute toasten. Sofort servieren.

### Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİR DEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.  
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSİDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.  
DİL YAPAY ZEKA YARDIMIYLA ÇEVİRİLMİŞTİR.

## GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen cihazın nominal voltajının kullandığınız voltaj ile aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajı olan kartonu saklayın!
- Cihaz sadece özel kullanım için tasarlanmıştır, ticari veya profesyonel kullanım için değildir!
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takılırken, cihaz temizlenirken veya bir arıza meydana geldiğinde fişi daima prizden çıkarın. Önceden cihazı kapatın. Fişi kablodan çekmeyin.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için cihazla gözetimsiz bırakmayın. Bu nedenle, cihazın konumunu seçerken çocukların cihaza erişemeyeceği şekilde yerleştirin. Kablonun sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kablosunu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik poşet gibi ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli kişiler veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, eğer gözetim altında iseler veya cihaza güvenli bir şekilde nasıl kullanılacağı konusunda talimat verilmiş ve olası tehlikeleri anlıyorlarsa kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yaşından küçük çocuklar tarafından yapılmamalıdır ve gözetim altında olmalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, sorun olması durumunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasarlı bir ana şebeke kablosu yalnızca üretici, müşteri hizmetleri departmanımız veya benzer nitelikteki bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- Cihazı ve kablosunu ısı, doğrudan güneş ışığı, nem, keskin kenarlar ve benzerlerinden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini çekin.
- Sadece tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dışarıda kullanmayın. (Cihazın dışarıda kullanılması

## TR

tasarlanmadıkça.) Her zaman sıfır veya sıfır altı sıcaklıklara karşı koruyun.

- Su yakınında (küvet, lavabo vb.) asla kullanmayın. Cihaz yağmur veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suyun dışına çıkarmadan önce fişini çekin. Su kaynağına dokunmayın. Cihaz, tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpma riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya daldırmayın.
- Cihazı yalnızca amacına uygun olarak kullanın.
- Bu cihaz yalnızca düzenlemelere uygun olarak kurulmuş topraklı bir prize bağlandığında çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının tip plakasında belirtilen voltaja karşılık geldiğinden emin olun.
- Cihazın kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlar dışında kullanılması, yanlış kullanılması veya uzmanlar tarafından tamir edilmemesi durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı daima düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz, yükseklikten sert bir yüzeye düştükten sonra kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasarlar bile cihazın işlevsel güvenliği üzerinde olumsuz etkiler yaratabilir. Cihaz yalnızca bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı taşıma veya çekme sırasında güç fişini tutarak taşımayın, kısa devre riski nedeniyle kablo kırılması meydana gelebilir. Güç kablosunu keskin kenarlardan bükmeyin, sıkıştırmayın veya çekmeyin.
- Bir havalandırma deliği varsa, üzerini kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Yanık riski! Cihaz kullanıldıktan sonra bazı yüzeyler sıcak olabilir, risklerin farkında olun ve sıcak yüzeylere dikkat edin.
- Cihaza metal nesnelere asla sokmayın.
- Cihazı saklamadan önce soğumasını bekleyin.
- Cihazı sapından tutarak açın. Önce tokayı serbest bırakın.
- Ürünü yanıcı maddelerin yakınında asla kullanmayın.
- Yanlış kullanım veya bu talimatlara uyulmaması durumunda meydana gelen hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.

## TOST MAKİNESİZİ TANIYIN



1. Üst gövde
2. Güç ışığı
3. Hazır ışığı
4. Kulpu
5. Kilit
6. Yapışmaz kaplama pişirme plakaları
7. Kaymaz silikon ayaklar

## KULLANIM TALİMATLARI

Tost makinesini ilk kullanmadan önce; paketten çıkarın, kapağı açın, pişirme yüzeylerini nemli bir süngerle iyice temizleyin ve yüzeyleri kâğıt havluyla kurulayın. En iyi sonuç için, yapışmaz yüzeylere kâğıt havlu kullanarak ince bir tabaka bitkisel yağ sürün.

**Dikkat:** Bu ürünü kullanırken, buharlardan veya diğer yanıklardan korunmak için her zaman koruyucu ve ısıya dayanıklı eldiven kullanın.

## TOST YAPMA

- Fişi prize takın. Her kullanımdan önce mutlaka ön ısıtma yapın.
- Fiş prize takıldığında gösterge ışığı yanacaktır; ön ısıtma sırasında açık kalır, cihaz ısıtıldığında hazır ışığı yanacaktır.
- Her iki ısıtma plakasını hafifçe bitkisel yağ veya yapışmaz sprey ile yağlayın ve tost makinesinin kasasını kapatarak ısınmasını bekleyin.
- Isınma işlemini başlatın. Yaklaşık 3 dakika sonra, kırmızı ışık sönecek ve tost makinesi kullanılmaya hazır olacaktır.
- Tostları hazırlarken ekmeklerin dış yüzeylerini yağlayın ve istenilen malzemeleri içine koyun. Güvenlik kilidini kaldırın ve sandviç makinesini açın. Sandviçleri ısıtma plakalarına yerleştirin.
- Tostun eşit şekilde pişmesini sağlamak için kasayı kapatın ve güvenlik kilidini kilitleyin. Normal pişirme süreleri her tost için 3-6 dakika olacaktır. Kırmızı ışık yanıp sönerken, termostat tost makinesini uygun pişirme sıcaklığında tutar.
- Tostları plastik veya ahşap bir spatula ile ısıtma plakalarından çıkarın. Dikkat edin, malzemeler oldukça sıcak olacaktır. Yiyeceklerin birkaç dakika soğumasını bekleyin, ardından tadını çıkarın.
- Pişirme işlemi bittikten sonra güç kablosunu prizden çıkarın ve cihazın soğumasını bekleyin.

**Dikkat:** Cihaz açık konumda çalıştırılmamalıdır.

## TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizlemeden önce tost makinesinin fişini çekin ve soğumasını bekleyin.
- Tost makinesini temizlemek için parçalarına ayırmanıza gerek yoktur. Yüzeydeki yağı temizlemek için kâğıt havluyla silin. Kırıntıları oluklardan fırçalayarak çıkarın ve hafif sabunlu nemli bir bez ile silin.
- Yapışmaz yüzeyi çizebilecek sert veya keskin aletler kullanmaktan kaçının.
- Isıtma plakalarını temizlerken aşındırıcı veya fırın temizleyicileri kullanmayın.
- Yan tutma kolları ve diğer parçaları temizlemek için hafif sabunlu nemli bir bez kullanın.
- Temizliği zor bir dolguyla karşılaştığınızda plakanın üzerine biraz yemek yağı dökün ve dolgular yumuşadıktan sonra silin.
- Bu cihazın minimum bakım gerektiren ve kullanıcı tarafından servis edilebilen parçaları bulunmamaktadır. Kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Servis gerektiğinde, yetkili personele başvurun.

**Dikkat:** Suya daldırmayın.

## TOST TARİFLERİ

Tost makinenizi sabah kahvaltısından akşam yemeğine, tatlılara ve atıştırmalıklara kadar her zaman kullanabilirsiniz. Kendi yaratıcılığınızı deneyin ve artıkları lezzetli atıştırmalıklara dönüştürün ya da geleneksel tost malzemelerini ve dolgularını kullanın. Meyveler ve turta dolguları, ekmek dilimleri arasında kızartıldığında ve üzerine pudra şekeri serpilerek, lezzetli bir tatlı haline gelir.

### KAHVALTI

#### KAHVALTI TOSTU (2 kişilik)

- 2 yumurta
- 175 ml rendelenmiş peynir (cheddar, Monterey jack veya İsviçre peyniri)
- 65 ml pişmiş et veya sebze
- 4 dilim ekmek (tercihe göre tereyağı veya margarin)

İki dilim ekmeği, yağlı tarafı aşağıya gelecek şekilde ısıtma plakalarına yerleştirin. Her dilimin ortasına peynir koyun. Çırpılmış yumurtayı peynir, pişmiş et (pastırma) veya sebzelere nazikçe dökün. Üzerine kalan ekmek dilimlerini, yağlı tarafı yukarıda olacak şekilde yerleştirin. Kapatma kilidini kapatın. 2 dakika pişirin.

### ÖĞLE YEMEĞİ VEYA ATIŞTIRMALIK

#### MONTE CRISTO (2 kişilik)

- 2 ince dilim İsviçre peyniri
- 4 dilim beyaz ekmek
- 4 ince dilim pişmiş et (pastırma)
- 1 yumurta
- 65 ml süt

Tost makinesini önceden ısıtın. İki dilim ekmeğin üzerine bir dilim pastırma, bir dilim İsviçre peyniri ve tekrar bir dilim pastırma (ekmeğin boyutuna uyacak şekilde kesilmiş) koyun. Üzerine kalan ekmek dilimlerini koyun. Süt ve yumurtayı karıştırın, sandviçleri birer birer yumurta karışımına batırın. Isıtma plakalarına yerleştirin. Kapatma kapağını kapatın ve 2~3 dakika pişirin.

### TATLILAR

#### ELMALI TURTA (4 kişilik)

- 30 ml elma veya 30 ml konserve elma turtası dolgusu
- 5 ml pudra şekeri
- 2 ml tarçın
- İsteğe bağlı: 15 ml kuş üzümü, kuru üzüm ekmeği

Bir dilim ekmeği (tereyağı sürülmüş tarafı aşağıda) tost makinesine yerleştirin. Bir boşluk oluşturun ve elmayı ekleyin. Üzerine pudra şekeri ve tarçın serpin. Üzerine bir dilim ekmek (tereyağı sürülmüş tarafı yukarıda) koyun, kapağı kapatın ve 1 dakika kızartın, hemen servis yapın.

#### Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünü satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

## INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care o folosiți.
- Păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, bonul de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării casnice, nu pentru uz comercial sau profesional!
- Întotdeauna scoateți ștecherul din priză atunci când dispozitivul nu este utilizat, când atașați accesorii, când curățați dispozitivul sau când apare o defecțiune. Opriti mai întâi dispozitivul. Trageți de ștecher, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Alegeți un loc pentru dispozitiv astfel încât copiii să nu aibă acces la el. Aveți grijă ca firul de alimentare să nu atârne.
- Testați regulat dispozitivul și cablul pentru eventuale deteriorări. Dacă există vreun fel de deteriorare, dispozitivul nu trebuie utilizat.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul. Nu permiteți copiilor să se joace cu materialele de ambalare, cum ar fi pungile de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale ori fără experiență și cunoștințe, doar dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cum să folosească aparatul în siguranță și înțeleg pericolele posibile. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu ar trebui făcute de copii, cu excepția cazului în care aceștia au sub 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu reparați singur dispozitivul; în caz de problemă, consultați un specialist autorizat.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare defect sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de la producător, serviciul nostru clienți sau o persoană calificată similar.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, lumină solară directă, umiditate, margini ascuțite și altele asemenea.
- Opriti dispozitivul și scoateți-l din priză atunci când nu îl utilizați.
- Folosiți doar accesoriile originale furnizate de producător.
- Nu utilizați dispozitivul în exterior (cu excepția cazului în care este

proiectat pentru exterior). Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor de zero grade sau sub zero.

- Nu utilizați niciodată în apropierea apei (cadă, chiuvetă etc.). Aparatul nu trebuie expus ploii sau umezelii. Utilizați dispozitivul numai atunci când mâinile sunt uscate.
- Dacă dispozitivul cade în apă, scoateți-l din priză înainte de a-l extrage din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi folosit din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați dispozitivul cu apă și nu îl scufundați în apă.
- Folosiți dispozitivul doar în scopul pentru care a fost proiectat.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat doar atunci când este conectat la o priză cu împământare, instalată conform reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde celei indicate pe plăcuța de identificare.
- Defecțiunile care apar atunci când dispozitivul este folosit în alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni, este utilizat incorect sau nu este reparat de specialiști nu sunt acoperite de garanție.
- Folosiți întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și deteriorările invizibile pot afecta siguranța funcțională a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat doar după verificarea de către un profesionist.
- Nu transportați și nu trageți dispozitivul ținând de ștecher, deoarece există riscul unui scurtcircuit cauzat de ruperea cablului. Nu îndoiiți, strângeți sau trageți cablul peste margini ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nu îl acoperiți. Nu turnați lichide sau pulberi în orificiile de ventilație.
- Risc de arsuri! După utilizarea aparatului, unele suprafețe pot fi fierbinți, fiți conștienți de riscuri și aveți grijă la suprafețele fierbinți.
- Nu introduceți niciodată obiecte metalice în aparat.
- Dispozitivul trebuie să se răcească înainte de a fi depozitat.
- Deschideți dispozitivul ținând mânerul. Înainte de aceasta, eliberați catarama.
- Nu folosiți niciodată produsul în apropierea materialelor combustibile.
- Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de nerespectarea acestor instrucțiuni.

## CUNOAȘTEȚI APARATUL DUMNEAVOASTRĂ DE FĂCUT SANDWICH-URI



1. Carcasa superioară
2. Lumină de alimentare
3. Lumină de pregătire
4. Mâner
5. Sistem de blocare
6. Plaque de gătit cu strat antiaderent
7. Piciorușe cauciucate anti-alunecare

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Când utilizați aparatul pentru prima dată, după despachetare, deschideți capacul, curățați bine suprafețele de gătit ștergându-le cu un burete umed, apoi uscați-le cu un prosop de hârtie. Pentru rezultate optime, pregătiți suprafețele antiaderente aplicând un strat subțire de grăsime vegetală sau ulei cu ajutorul unui prosop de hârtie.

Atenție: Folosiți întotdeauna mănuși sau manșete termorezistente pentru a evita arsurile cauzate de aburi sau suprafețe fierbinți.

## FUNȚIONARE

- Conectați cablul de alimentare. Aparatul trebuie preîncălzit înainte de fiecare utilizare.
- Lumina de alimentare se va aprinde când aparatul este conectat la priză; aceasta va rămâne aprinsă în timpul preîncălzirii. Lumina de pregătire se va aprinde când aparatul este gata de utilizare.
- Pulverizați ușor ulei vegetal sau spray antiaderent pe ambele plăci de încălzire și închideți capacul pentru a începe preîncălzirea.
- Așteptați aproximativ 3 minute. Lumina roșie se va stinge, semnalând că aparatul este pregătit pentru utilizare.
- Pregătiți sandwich-urile: ungeți părțile exterioare ale feliilor de pâine cu unt și adăugați ingredientele dorite în interior. Ridicați sistemul de blocare și deschideți aparatul. Așezați sandwich-urile pe plăcile de încălzire.
- Închideți capacul astfel încât sandwich-ul să fie așezat uniform. Blocați sistemul de siguranță. Timpul normal de gătit este de 3–6 minute pentru fiecare sandwich. Lumina roșie se va aprinde și stinge periodic, deoarece termostatul reglează temperatura corectă.
- Folosiți o spatulă din plastic sau lemn pentru a scoate sandwich-urile. Atenție: umplutura va fi foarte fierbinte. Lăsați câteva minute să se răcească înainte de consum.
- După utilizare, deconectați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească.

**Atenție:** Aparatul nu trebuie folosit în poziție deschisă.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare și așteptați să se răcească înainte de a-l curăța.
- Nu este necesar să demontați aparatul pentru curățare. Uscați-l cu un prosop de hârtie pentru a absorbi excesul de ulei. Îndepărtați firimiturile din caneluri cu o pensulă și ștergeți cu o cârpă umedă și săpun delicat.
- Nu scufundați aparatul în apă. Evitați utilizarea ustensilelor dure sau ascuțite care pot zgâria suprafața antiaderentă.
- Nu utilizați detergenți abrazivi sau soluții de curățare pentru cuptor pe plăcile de încălzire.
- Pentru a curăța mânerele și celelalte părți, folosiți o cârpă umedă cu săpun delicat.
- Dacă o umplutură este dificil de îndepărtat, turnați puțin ulei de gătit pe placă și ștergeți după 5 minute, când aceasta s-a înmuiat.
- Acest aparat necesită puțină întreținere. Nu conține piese care pot fi reparate de utilizator. Nu încercați să-l reparați singur. Contactați personal calificat dacă este necesar.

**Atenție:** Nu scufundați aparatul în apă.

## REȚETE DE SANDVIȘURI

Poți folosi sandwich maker-ul pe tot parcursul zilei – la micul dejun, prânz, cină, desert sau gustări. Încearcă-ți creativitatea și transformă resturile de mâncare în delicii gustoase sau folosește ingrediente și umpluturi tradiționale pentru sandvișuri. Fructele și umpluturile pentru plăcinte devin deserturi delicioase când sunt prăjite între felii de pâine și presărate cu zahăr pudră.

### MICUL DEJUN

#### SANDVIȘ DE MIC DEJUN (2 porții)

- 2 ouă
  - 175 ml brânză rasă (cheddar, Monterey jack sau Swiss)
  - 65 ml carne gătită sau legume
  - 4 felii de pâine la alegere (unt sau margarină – opțional)
- Așază două felii de pâine, cu partea unsă în jos, pe plăcile încălzite. Pune brânza în centru. Toarnă ușor ouăle bătute peste brânză și adaugă carnea gătită (șuncă, bacon) sau legumele. Acoperă cu celelalte felii de pâine, cu partea unsă în sus. Închide capacul și fixează-l. Gătește timp de 2 minute.

### PRÂNZ SAU GUSTĂRI

#### MONTE CRISTO (2 porții)

- 2 felii subțiri de brânză Swiss
  - 4 felii de pâine albă
  - 4 felii subțiri de șuncă gătită
  - 1 ou
  - 65 ml lapte
- Preîncălzește sandwich maker-ul. Pune o felie de șuncă, o felie de brânză Swiss și încă o felie de șuncă (toate tăiate la dimensiunea pâinii) peste două felii de pâine. Acoperă cu celelalte două felii de pâine. Combină laptele cu oul, apoi înmoaie fiecare sandviș pe rând în acest amestec, pe ambele părți. Așază pe plăcile încălzite. Închide capacul cu clema și gătește timp de 2–3 minute.

### DESERTURI

#### PLACINTE CU MERE (4 porții)

- 30 ml mere sau 30 ml umplutură de plăcintă cu mere din conservă
  - 5 ml zahăr pudră
  - 2 ml scorțișoară
  - Opțional: 15 ml stafide aurii sau negre, pâine cu stafide
- Așază o felie de pâine (cu partea unsă în jos) în sandwich maker. Formează o adâncitură și adaugă merele. Presară zahărul pudră și scorțișoara. Acoperă cu o altă felie de pâine (cu partea unsă în sus), închide capacul și prăjește timp de 1 minut. Servește imediat.

Importator:

- S.C. Zilanrom Trading S.r.l.
- Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)
- S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.
- Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanoofficial.ro)

#### Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

## **INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA**

- Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe urządzenia odpowiada napięciu w sieci elektrycznej, z której korzystasz.
- Zachowaj instrukcję obsługi, kartę gwarancyjną, paragon zakupu oraz, jeśli to możliwe, oryginalne opakowanie z wewnętrzną wyściółką.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku komercyjnego ani profesjonalnego.
- Zawsze odłączaj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, podczas podłączania akcesoriów, czyszczenia lub w przypadku zakłóceń w działaniu. Przedtem wyłącz urządzenie. Ciągnij za wtyczkę, a nie za przewód.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwem związanym z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie zostawiaj ich bez nadzoru z urządzeniem. Wybierz takie miejsce dla urządzenia, aby dzieci nie miały do niego dostępu. Upewnij się, że przewód nie zwisa swobodnie.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń, urządzenia nie należy używać.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takimi jak pudełko, plastikowe torby.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia oraz rozumieją zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru, jeśli mają mniej niż 8 lat.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. W razie problemów skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód zasilający może być wymieniony tylko przez producenta, autoryzowany serwis lub inną wykwalifikowaną osobę.
- Trzymaj urządzenie i przewód z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi i podobnych czynników.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je z gniazdka, gdy nie jest używane.

- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez producenta.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz (chyba że zostało do tego zaprojektowane). Chronź przed temperaturami poniżej 0°C.
- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu wody (np. wanny, zlewu itp.). Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Dotykaj urządzenia wyłącznie suchymi rękami.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, przed wyjęciem odłącz je od źródła zasilania. Urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Urządzenie może być używane tylko po podłączeniu do uziemionego gniazda zasilania, zgodnego z obowiązującymi przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Uszkodzenia wynikające z używania urządzenia niezgodnie z instrukcją, nieprawidłowego użytkowania lub napraw w nieautoryzowanych punktach serwisowych nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Nie należy używać urządzenia po jego upadku na twardą powierzchnię z dużej wysokości. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo użytkowania. Przed dalszym użytkowaniem urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia za przewód lub wtyczkę, ponieważ może to spowodować zwarcie lub uszkodzenie przewodu. Nie zginaj, nie przytraskuj ani nie przeciągaj przewodu przez ostre krawędzie.
- Jeśli urządzenie posiada otwory wentylacyjne, nie zakrywaj ich. Nie wlewaj płynów, ani nie wsypuj proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji.
- Ryzyko oparzenia! W trakcie i po użyciu niektóre części urządzenia mogą być gorące. Zachowaj ostrożność i unikaj kontaktu z gorącymi powierzchniami.
- Nigdy nie wkładaj metalowych przedmiotów do urządzenia.
- Urządzenie musi ostygnąć przed schowaniem.
- Otwórz urządzenie, trzymając za uchwyt. Przedtem zwolnij klamrę.

- Nigdy nie używaj w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji.

## POZNAJ SWÓJ OPIEKACZ DO KANAPEK



1. Góra obudowa
2. Kontrolka zasilania
3. Kontrolka gotowości
4. Uchwyt
5. Blokada
6. Płyty grzewcze z powłoką zapobiegającą przywieraniu
7. Antypoślizgowe gumowe nóżki

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Podczas pierwszego użycia, po rozpakowaniu opiekacza, otwórz pokrywę, dokładnie wyczyść powierzchnie grzewcze wilgotną gąbką i osusz ręcznikiem papierowym. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, przygotuj powierzchnie zapobiegające przywieraniu, nanosząc na nie cienką warstwę tłuszczu lub oleju roślinnego.

**Ostrożnie:** Zawsze używaj ochronnych, odpornych na ciepło rękawic lub rękawiczek podczas obsługi tego produktu, aby uniknąć poparzenia parą lub innych oparzeń.

## DZIAŁANIE

Podłącz przewód zasilający. Zawsze podgrzewaj przed każdym użyciem.

Kontrolka zaświeci się, gdy wtyczka zostanie podłączona do gniazdka; będzie świecić podczas podgrzewania, kontrolka gotowości zaświeci się, gdy urządzenie się podgrzeje.

Lekko posmaruj obie płyty grzewcze niewielką ilością oleju roślinnego lub sprayem zapobiegającym przywieraniu i zamknij obudowę, aby opiekacz do kanapek się nagrzał.

- Rozpocznij podgrzewanie. Po około 3 minutach czerwona lampka zgaśnie, wskazując, że opiekacz do kanapek jest gotowy do użycia.
- Przygotuj kanapki, smarując masłem zewnętrzne powierzchnie chleba i umieszczając w środku pożądane składniki. Podnieś blokadę bezpieczeństwa i otwórz opiekacz do kanapek. Umieść kanapki na płytach grzewczych.
- Zamknij obudowę, aby upewnić się, że kanapka jest równomiernie ułożona. Zablokuj blokadę bezpieczeństwa. Normalny czas przygotowania wynosi 3~6 minut dla każdej kanapki. Czerwone światło będzie się włączać i wyłączać, ponieważ termostat utrzymuje odpowiednią temperaturę pieczenia w opiekaczu do kanapek.
- Zdejmij kanapki z płyt grzewczych plastikową lub drewnianą szpatułką. Uważaj - nadzienie może być gorące. Pozostaw do ostygnięcia na kilka minut przed zjedzeniem.
- Po ugotowaniu odłącz przewód zasilający i pozwól aby urządzenie ostygło.

Uwaga: Urządzenie nie powinno być używane w pozycji otwartej.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Zawsze odłączaj opiekacz do kanapek od źródła zasilania i poczekaj, aż ostygnie, zanim zaczniesz go czyścić.
- Nie ma potrzeby rozbierania opiekacza do kanapek w celu czyszczenia. Osusz ręcznikiem papierowym, aby wchłoniąć nadmiar oleju. Wyczyść okruszki z rowków i przetrzyj wilgotną szmatką z łagodnym mydłem.
- Nigdy nie zanurzaj w wodzie. Unikaj używania ostrych lub rysujących naczyń, ponieważ mogą one zarysować powierzchnię nieprzywierającą.
- Nie używaj środków czyszczących ani środków do czyszczenia piekarników na płytach grzewczych. Do czyszczenia uchwytów i innych części należy używać wilgotnej ściereczki z łagodnym mydłem.
- Jeśli trudno usunąć pozostałości jedzenia, wlej odrobinę oleju do gotowania na płytę i wytrzyj po 5 minutach.
- To urządzenie wymaga niewielkiej konserwacji. Nie zawiera żadnych części, które użytkownik mógłby naprawić. Nie próbuj naprawiać go samodzielnie. W razie potrzeby oddaj je do serwisu wykwalifikowanemu personelowi.

**Ostrzeżenie:** Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.

## PRZEPISY NA KANAPKI

Możesz korzystać ze swojej opiekacza do kanapek o każdej porze dnia — na śniadanie, obiad, kolację, deser lub przekąskę. Wykorzystaj własną kreatywność i zamień resztki jedzenia w pyszne dania albo użyj tradycyjnych składników i nadzień do kanapek. Owoce i nadzienia do ciast tworzą wyśmienite smakołyki, gdy zostaną opieczone między kromkami chleba i posypane cukrem pudrem.

## ŚNIADANIE

### KANAPKA ŚNIADANIOWA (2 porcje)

- 2 jajka
- 175 ml startego żółtego sera
- 65 ml wędliny lub warzyw.
- 4 kromki chleba do wyboru (opcjonalnie masło lub margaryna)
- Połóż dwie kromki chleba, posmarowaną stroną do dołu, na talerzach grzewczych. Umieść ser na środku każdej kromki. Delikatnie wlej ubite jajko na ser i wędlinę (szynka, bekon) lub warzywa. Przykryj pozostałymi kromkami chleba, posmarowaną stroną do góry. Zamknij pokrywę zatraskową. Piecz przez 2 minuty.

## LUNCH LUB PRZEKĄSKI

### MONTE CRISTO (2 porcje)

- 2 cienkie plasterki żółtego sera
- 4 kromki białego chleba
- 4 cienkie plasterki gotowanej szynki
- 1 jajko
- 65 ml mleka

Rozgrzej opiekacz do kanapek. Połóż jeden plaster szynki, plaster sera i drugi plaster szynki (wszystkie pokrojone tak, aby pasowały do wielkości chleba) na każdej z dwóch kromek chleba. Przykryj pozostałymi kromkami. Wymieszaj mleko i jajko, zanurz kanapki po bokach w mieszance jajecznej. Umieść na talerzach grzewczych. Zamknij pokrywę, chwytając zatrask i piecz przez 2-3 minuty.

## DESERY

**OBRÓBK I Z JABŁKIEM (4 porcje)**

- 30 ml nadzienia jabłkowego lub 30 ml nadzienia do szarlotki
- 5 ml cukru pudru
- 2 ml cynamonu
- Opcjonalnie: 15 ml rodzzynek sułtańskich

Połóż kromkę chleba (posmarowaną stroną do dołu) w opiekaczu do kanapek. Uformuj wgłębienie i dodaj jabłko. Posyp cukrem (pudrem) i cynamonem. Przykryj kromką chleba (posmarowaną stroną do góry), dolną pokrywką i opiekaj przez 1 minutę, podawaj natychmiast.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego

zilanpolska@zilan.com.tr

SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego

14, 08-110 Siedlce

**Prawidłowe użycie tego produktu**

- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREĐAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA. VAŠ UREĐAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU. OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

### OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije korištenja ovog uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite odgovara li nazivni napon uređaja naponu koji koristite.
- Sačuvajte upute, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjom ambalažom!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu uporabu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu uporabu!
- Uvijek isključite uređaj iz utičnice kada se ne koristi, prilikom postavljanja dodataka, čišćenja uređaja ili u slučaju smetnji. Prije toga isključite uređaj. Vucite za utikač, a ne za kabel.
- Zaštitite djecu od opasnosti električnih uređaja – nikada ih ne ostavljajte bez nadzora s uređajem. Prilikom odabira mjesta za uređaj pazite da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da kabel ne visi niz stol ili radnu površinu.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na moguće oštećenje. U slučaju bilo kakvog oštećenja, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažom, kao što su plastične vrećice.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s fizičkim, osjetilnim ili mentalnim oštećenjima ili bez iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja te razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Ne popravljajte uređaj sami – u slučaju problema obratite se ovlaštenom servisu.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni mrežni kabel smije zamijeniti samo proizvođač, ovlaštenu servis ili druga kvalificirana osoba s odgovarajućim kablom.
- Držite uređaj i kabel podalje od izvora topline, izravnog sunčevog svjetla, vlage, oštrih rubova i sličnih utjecaja.
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice kada uređaj ne koristite.
- Upotrebljavajte isključivo originalne dodatke koje isporučuje proizvođač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom prostoru (osim ako nije namijenjen za vanjsku uporabu). Uvijek ga zaštitite od nula ili nižih temperatura.
- Nikada ne koristite uređaj u blizini vode (kada, umivaonik i sl.). Uređaj se ne smije izlagati kiši ili vlazi. Koristite ga samo kada su vam ruke suhe.

## CRO-BIH

- Ako uređaj padne u vodu, prvo ga isključite iz struje prije nego ga izvadite. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora pregledati stručna osoba prije ponovne uporabe. Radi izbjegavanja opasnosti od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Uređaj koristite isključivo u svrhu za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj se smije koristiti samo kada je priključen na uzemljenu utičnicu koja je ugrađena u skladu s propisima. Provjerite odgovara li napon napajanja naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja.
- Štete koje nastanu uslijed uporabe uređaja u svrhe koje nisu navedene u uputama, nepravilne uporabe ili popravaka koje ne obavljaju stručnjaci, nisu pokrivena jamstvom.
- Uređaj uvijek koristite na ravnoj i vodoravnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti ako je pao s visine na tvrdi površinu. Čak i nevidljiva oštećenja mogu utjecati na sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti samo nakon što ga pregleda stručna osoba.
- Nikada ne nosite niti povlačite uređaj držeći ga za utikač jer postoji opasnost od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, ne stiskajte niti povlačite kabel preko oštih rubova.
- Ako uređaj ima ventilacijski otvor, ne prekrivajte ga. Ne ulijevajte nikakve tekućine niti sipajte prah u ventilacijske otvore.
- Opasnost od opekline! Nakon uporabe, površine uređaja mogu biti vruće – budite oprezni i svjesni opasnosti.
- Nikada ne umećite metalne predmete u uređaj.
- Prije spremanja uređaja, pustite ga da se ohladi.
- Otvarajte uređaj držeći ručku. Prije toga otpustite kopču.
- Nikada ne koristite uređaj u blizini zapaljivih tvari.
- Ne prihvaćamo odgovornost za štete uzrokovane nepravilnom uporabom ili nepoštivanjem ovih uputa.

# CRO-BIH

## UPOZNAJTE SVOJ APARAT ZA PRIPREMU SENDVIČA



1. Gornji poklopac
2. Indikator napajanja
3. Indikator spremnosti
4. Ručka
5. Brava
6. Neprianjajuće grijaće ploče
7. Protuklizne gumene nožice

### UPUTE ZA UPORABU

Prilikom prve uporabe aparata za sendviče, nakon što ga raspakirate, otvorite poklopac i temeljito očistite površine za kuhanje tako da ih prebrišete vlažnom spužvom, a zatim osušite papirnatim ručnikom. Za najbolje rezultate, pripremite neprianjajuće površine tako da ih lagano premažete tankim slojem biljne masti ili ulja pomoću papirnatoг ručnika.

**Upozorenje:** Uvijek koristite zaštitne rukavice otporne na toplinu kako biste izbjegli opekline od pare ili vrućih površina.

### UPORABA

- Uključite kabel za napajanje. Uvijek prethodno zagrijte aparat prije svake upotrebe.
- Indikatorska lampica će zasvijetliti kada se aparat uključi u utičnicu; ostatak će upaljena tijekom prethodnog zagrijavanja, a indikator spremnosti će se upaliti kada je uređaj zagrijan.
- Grijaće ploče lagano premažite s malo biljnog ulja ili spreja protiv lijepljenja i zatvorite aparat kako bi se zagrijao.
- Počnite s grijanjem. Nakon otprilike 3 minute, crvena lampica će se ugasiti, što znači da je aparat spreman za uporabu.
- Pripremite sendviče tako da premažete vanjske strane kruha maslacem i u sredinu stavite željene sastojke. Podignite sigurnosnu bravu i otvorite aparat. Položite sendviče na grijaće ploče.
- Zatvorite poklopac tako da sendvič ravnomjerno prione. Zaključajte sigurnosnu bravu. Uobičajeno vrijeme pečenja je 3 do 6 minuta po sendviču. Crvena lampica će se paliti i gasiti jer termostat održava odgovarajuću temperaturu pečenja.
- Pažljivo izvadite sendviče pomoću plastične ili drvene lopatice. Pazite jer će nadjevi biti jako vrući. Ostavite da se sendviči malo ohlade prije konzumacije.
- Isključite uređaj iz struje nakon upotrebe i ostavite ga da se ohladi.

**Upozorenje:** Uređaj se ne smije koristiti u otvorenom položaju.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uvijek isključite uređaj iz napajanja i pričekajte da se ohladi prije čišćenja.
- Ne morate rastavljati aparat za čišćenje. Obrišite višak ulja papirnatim ručnikom. Četkicom uklonite mrvice iz utora i prebrišite vlažnom krpom i blagim sapunom.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu. Izbjegavajte korištenje oštih i metalnih predmeta jer mogu oštetiti neprianjajuću površinu.
- Ne koristite jaka sredstva za čišćenje ni sredstva za čišćenje pećnica na grijaćim pločama.
- Za čišćenje ručki i ostalih dijelova koristite vlažnu krpnu i blagi sapun.
- Ako se nadjev teško uklanja, prelijte malo biljnog ulja po ploči i obrišite nakon 5 minuta, kada se nadjev omekša.
- Ovaj uređaj zahtijeva minimalno održavanje. Ne sadrži dijelove koje korisnik može sam servisirati. Nemojte ga pokušavati sami popravljati. Za servis se obratite kvalificiranoj osobi.

**Upozorenje:** Ne uranjati u vodu.

## RECEPTI ZA SENDVIČE

Vaš aparat za sendviče možete koristiti u bilo koje doba dana – za doručak, ručak, večeru, desert ili međuobrok. Budite kreativni i pretvorite ostatke hrane u ukusne zalogaje ili koristite tradicionalne sastojke i punjenja za sendviče. Voće i punjenja za pite čine ukusne slastice kad se tostiraju između kriški kruha i posipaju šećerom u prahu.

## DORUČAK

### SENDVIČ ZA DORUČAK (za 2 osobe)

- 2 jaja
- 175 ml naribanog sira (čedar, Monterey Jack ili švicarski)
- 65 ml kuhanog mesa ili povrća
- 4 kriške kruha po izboru (maslac ili margarin po želji)

Stavite dvije kriške kruha maslacem okrenutim prema dolje na ploče za grijanje. U sredinu svake kriške stavite sir. Pažljivo prelijte umučena jaja preko sira i kuhanog mesa (šunka, slanina) ili povrća. Pokrijte s preostale dvije kriške kruha, maslacem okrenutim prema gore. Zatvorite poklopac s kopčom. Pecite 2 minute.

## RUČAK ILI MEĐUOBROK

### MONTE CRISTO (za 2 osobe)

- 2 tanke kriške švicarskog sira
- 4 kriške bijelog kruha
- 4 tanke kriške kuhanog šunke
- 1 jaje
- 65 ml mlijeka

Zagrijte aparat za sendviče. Na dvije kriške kruha stavite jedan sloj šunke, krišku švicarskog sira i još jednu krišku šunke (sve prilagođeno veličini kruha). Pokrijte s preostalim kriškama kruha. Pomiješajte mlijeko i jaje, umočite sendviče s jedne strane, zatim s druge u smjesu. Stavite na ploče za grijanje. Zatvorite poklopac s kopčom i pecite 2 do 3 minute.

## DESERTI

### JABUČNI KIFLICI (za 4 osobe)

- 30 ml jabuka ili 30 ml konzerviranog punjenja za jabuke
- 5 ml kristalnog (šećera u prahu)
- 2 ml cimeta
- Po želji: 15 ml grožđica, kruh s grožđicama

Stavite krišku kruha (maslacem okrenutu prema dolje) u aparat za sendviče. Napravite udubljenje i dodajte jabuke. Posipajte šećerom u prahu i cimetom. Pokrijte drugom kriškom kruha (maslacem okrenutom prema gore), spustite poklopac i tostirajte 1 minutu. Poslužite odmah.

Uvoznik za HR:

• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesevete-HR

Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH:

• Digitalis d.o.o. M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH

Tel: +387 61 095 095

### Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale correspond à la tension utilisée.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente, et si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non commercial ou professionnel !
- Débranchez toujours la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de la fixation des accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de dysfonctionnement. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, choisissez un emplacement pour votre appareil de manière à ce que les enfants n'y aient pas accès. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. En cas de dommage, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec des matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des limitations physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques potentiels. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans sans surveillance.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil, consultez un expert agréé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un câble d'alimentation endommagé ne peut être remplacé que par un câble équivalent fourni par le fabricant, notre service client ou une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des arêtes vives, etc.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.

## FR

- Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour un usage extérieur.) Protégez-le toujours contre les températures nulles ou inférieures à zéro.
- N'utilisez jamais près de l'eau (baignoire, lavabo, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être réutilisé. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas.
- Utilisez l'appareil uniquement à des fins prévues.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise de terre conforme aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages causés par une utilisation incorrecte ou non conforme aux instructions, ou par une réparation non effectuée par des experts, ne sont pas couverts par la garantie.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé après une chute sur une surface dure. Même un dommage invisible peut affecter la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après vérification par un professionnel.
- Ne transportez ni ne tirez jamais l'appareil en tenant la prise électrique, car cela peut provoquer un court-circuit dû à la rupture du câble. Ne pliez, pincez ou tirez pas le cordon d'alimentation sur des arêtes vives.
- S'il y a un orifice de ventilation, ne le couvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les orifices de ventilation.
- Risque de brûlures ! Après utilisation, certaines surfaces de l'appareil peuvent être chaudes. Soyez vigilant et faites attention aux surfaces chaudes.
- N'insérez jamais d'objets métalliques dans l'appareil.
- L'appareil doit refroidir avant d'être rangé.
- Ouvrez l'appareil en tenant la poignée. Avant cela, libérez le loquet.
- N'utilisez jamais le produit à proximité de matériaux combustibles.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect de ces instructions.

## FAITES CONNAISSANCE AVEC VOTRE GRILLE-PAIN À SANDWICH



1. Couvercle supérieur
2. Voyant d'alimentation
3. Voyant prêt
4. Poignée
5. Verrou
6. Plaques de cuisson antiadhésives
7. Pieds en caoutchouc antidérapants

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Lors de la première utilisation de votre grille-pain à sandwich, après l'avoir déballé, ouvrez le couvercle, nettoyez soigneusement les surfaces de cuisson à l'aide d'une éponge humide puis séchez-les avec un essuie-tout. Pour de meilleurs résultats, préparez les surfaces antiadhésives en appliquant une fine couche de shortening végétal ou d'huile à l'aide d'un essuie-tout.

**Attention** : Utilisez toujours des gants ou des maniques résistants à la chaleur pour manipuler cet appareil afin d'éviter les brûlures dues à la vapeur ou à la chaleur.

## FONCTIONNEMENT

- Branchez le cordon d'alimentation. Préchauffez toujours avant chaque utilisation.
- Le voyant s'allumera lorsque la prise sera connectée à la prise murale ; il restera allumé pendant le préchauffage, et le voyant prêt s'allumera lorsque l'appareil sera prêt à l'emploi.
- Enduisez légèrement les deux plaques chauffantes avec un peu d'huile végétale ou un spray antiadhésif, puis refermez le couvercle pour que le grille-pain chauffe.
- Commencez le préchauffage. Après environ 3 minutes, le voyant rouge s'éteindra, indiquant que l'appareil est prêt à être utilisé.
- Préparez vos sandwichs en beurrant les faces extérieures du pain et en plaçant les ingrédients souhaités à l'intérieur. Soulevez le verrou de sécurité et ouvrez le grille-pain. Placez les sandwichs sur les plaques chauffantes.
- Refermez le couvercle pour que le sandwich soit bien placé. Verrouillez le dispositif de sécurité. Le temps de cuisson normal est de 3 à 6 minutes par sandwich. Le voyant rouge s'allumera et s'éteindra au fur et à mesure que le thermostat maintiendra la température de cuisson.
- Retirez les sandwichs des plaques avec une spatule en plastique ou en bois. Faites attention, la garniture sera très chaude. Laissez reposer quelques minutes avant de déguster.
- Débranchez le cordon d'alimentation après la cuisson et laissez refroidir l'appareil.

**Attention** : L'appareil ne doit pas être utilisé en position ouverte.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique et attendez qu'il soit complètement refroidi avant de le nettoyer.
- Il n'est pas nécessaire de démonter votre grille-pain pour le nettoyer. Séchez avec un essuie-tout pour absorber l'excès d'huile. Brossez les miettes des rainures, puis essuyez avec un chiffon humide et du savon doux.
- Ne jamais immerger dans l'eau. Évitez d'utiliser des ustensiles abrasifs ou tranchants qui pourraient rayer la surface antiadhésive.
- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou de nettoyeurs pour four sur les plaques chauffantes.
- Pour nettoyer la poignée et les autres parties, utilisez un chiffon humide avec du savon doux.
- Si une garniture est difficile à enlever, versez un peu d'huile de cuisson sur la plaque et essuyez après 5 minutes, lorsque la garniture s'est ramollie.
- Cet appareil nécessite peu d'entretien. Il ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Ne tentez pas de le réparer vous-même. Confiez-le à un personnel qualifié en cas de besoin.

**Attention** : Ne pas immerger dans l'eau.

## RECETTES DE SANDWICHS

Vous pouvez utiliser votre appareil à sandwichs à toute heure de la journée – petit-déjeuner, déjeuner, dîner, dessert ou en-cas. Laissez libre cours à votre créativité et transformez les restes en délices savoureux ou utilisez des ingrédients et garnitures classiques. Les fruits et les garnitures pour tartes deviennent de délicieux desserts une fois grillés entre deux tranches de pain et saupoudrés de sucre glace.

### PETIT-DÉJEUNER

#### SANDWICH DU PETIT-DÉJEUNER (2 portions)

- 2 œufs
- 175 ml de fromage râpé (cheddar, Monterey Jack ou suisse)
- 65 ml de viande cuite ou de légumes
- 4 tranches de pain au choix (beurre ou margarine en option)

Placez deux tranches de pain, face beurrée vers le bas, sur les plaques chauffantes. Mettez le fromage au centre de chaque tranche. Versez délicatement l'œuf battu sur le fromage ainsi que la viande cuite (jambon, bacon) ou les légumes. Recouvrez avec les tranches de pain restantes, face beurrée vers le haut. Fermez le couvercle avec le loquet. Faites cuire pendant 2 minutes.

### DÉJEUNER OU EN-CAS

#### MONTE CRISTO (2 portions)

- 2 fines tranches de fromage suisse
- 4 tranches de pain blanc
- 4 fines tranches de jambon cuit
- 1 œuf
- 65 ml de lait

Préchauffez l'appareil. Sur deux tranches de pain, placez une tranche de jambon, une tranche de fromage suisse et une autre tranche de jambon (toutes découpées à la taille du pain). Couvrez avec les deux autres tranches de pain. Mélangez l'œuf et le lait, puis trempez chaque sandwich dans ce mélange, une face à la fois. Placez-les sur les plaques chauffantes. Fermez le couvercle avec le loquet et faites cuire 2 à 3 minutes.

### DESSERTS

#### CHAUSSONS AUX POMMES (4 portions)

- 30 ml de pommes ou 30 ml de garniture pour tarte aux pommes en conserve
- 5 ml de sucre glace
- 2 ml de cannelle
- Optionnel : 15 ml de raisins secs ou pain aux raisins

Déposez une tranche de pain (face beurrée vers le bas) sur l'appareil à sandwichs. Creusez un léger creux et ajoutez les pommes. Saupoudrez de sucre glace et de cannelle. Couvrez avec une autre tranche de pain (face beurrée vers le haut), abaissez le couvercle et faites griller pendant 1 minute. Servez immédiatement.

#### Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის. თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

**უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები**

- გთხოვთ, მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ ინსტრუქციის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ დასახელებული ძაბვა შეესაბამება იმ ძაბვას, რომელსაც იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, გარანტიის სერტიფიკატი, ქვითარი და, შესაძლებლობის ფარგლებში, შეფუთვის ყუთი და შიდა შეფუთვა.
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არ უნდა იქნეს გამოყენებული კომერციულ ან პროფესიულ მიზნებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა და გამოაძვრინეთ შტეფსელი, როდესაც იგი არ გამოიყენება, როდესაც მისადაგებთ აქსესუარებს, ასუფთავებთ მოწყობილობას ან დაფიქსირდება რაიმე შეფერხება. გამორთეთ მოწყობილობა წინასწარ. გამოაძვრინეთ შტეფსელი კაბელის ნაცვლად.
- ბავშვები ელექტრო მოწყობილობებთან დაკავშირებული საფრთხისგან დასაცავად არასოდეს დატოვოთ ისინი მოწყობილობასთან უმეთვალყურეოდ. მოწყობილობის განთავსებისას გაითვალისწინეთ, რომ ბავშვებს არ ჰქონდეთ მასთან წვდომა. ყურადღება მიაქციეთ, რომ კაბელი არ ეკიდოს თავისუფლად.
- მოწყობილობა და კაბელი რეგულარულად შეამოწმეთ დაზიანებისათვის. ნებისმიერი სახის დაზიანების შემთხვევაში არ გამოიყენოთ მოწყობილობა.
- არ დაუშვათ, რომ ბავშვებმა ითამაშონ მოწყობილობით ან შეფუთვის მასალით (მაგალითად, პლასტმასის პარკებით).
- ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წლის და მეტი ასაკის ბავშვებს, ასევე პირებს, რომლებსაც აქვთ ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური შეზღუდვები, ან აქვთ გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობა, იმ შემთხვევაში, თუ ისინი იყვნენ ზედამხედველობის ქვეშ ან მიიღეს ინსტრუქცია უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და ესმით შესაძლო რისკები. გაწმენდა და ტექნიკური მოვლა არ უნდა განხორციელდეს 8 წლამდე ბავშვების მიერ, თუ ისინი არ იმყოფებიან ზედამხედველობის ქვეშ.

- არ შეაკეთოთ მოწყობილობა თავად – პრობლემის შემთხვევაში მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.
- უსაფრთხოების მიზნით, დაზიანებული ქსელის კაბელი მხოლოდ მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების ან მსგავსი კვალიფიკაციის მქონე პირის მიერ უნდა შეიცვალოს.
- შეინახეთ მოწყობილობა და კაბელი სითბოს, მზის პირდაპირი სხივების, ტენიანობისა და მკვეთრი ზედაპირებისგან მოშორებით.
- გამორთეთ და გამოაერთეთ მოწყობილობა ქსელიდან, როცა არ იყენებთ მას.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა ღია სივრცეში (თუ იგი სპეციალურად არ არის ამისთვის განკუთვნილი). ყოველთვის დაიცავით მოწყობილობა ნულს ან ქვემოთ ნულ გრადუსზე ტემპერატურისგან.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა წყლის მახლობლად (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა დაუქვემდებარდეს წვიმას ან ტენიანობას. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მშრალი ხელეებით.
- თუ მოწყობილობა ჩავარდება წყალში, პირველ რიგში გამოაერთეთ იგი ქსელიდან და შემდეგ ამოიღეთ წყლიდან. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ გამოყენებამდე. ელექტროშოკის თავიდან ასაცილებლად არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩაძიროთ წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მისი დანიშნულებისამებრ.
- მოწყობილობა უნდა იყოს დაკავშირებული მხოლოდ წესების შესაბამისად დამონტაჟებულ დამიწებულ საცდელთან. დარწმუნდით, რომ ელექტრომომარაგების ძაბვა შეესაბამება სახეობის ფირფიტაზე მითითებულს.
- თუ მოწყობილობა გამოიყენება არასწორად, ან არაკვალიფიციური რემონტის დროს, დაზიანება გარანტიით არ დაფარავს.
- მოწყობილობა გამოიყენეთ მხოლოდ ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- თუ მოწყობილობა დავარდა მყარ ზედაპირზე, არ გამოიყენოთ

ის. თვით უმნიშვნელო შეუმჩნეველმა დაზიანებამ შეიძლება გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის უსაფრთხო ფუნქციონირებაზე. ის შეიძლება გამოიყენოს მხოლოდ პროფესიონალის შემოწმების შემდეგ.

- არ ატაროთ და არ გამოაძვრინოთ მოწყობილობა შტეფსელით დაჭერით, რადგან არსებობს მოკლე ჩართვის რისკი კაბელის დაზიანების გამო. არ გადაიბრუნოთ, არ დაიჭიროთ ან არ გადაჭიმოთ კაბელი მკვეთრი ზედაპირების მეშვეობით.
- თუ მოწყობილობას აქვს ვენტილაციის ხვრელები, არ დაფაროთ ისინი. არ ჩაასხათ სითხე ან ფხვნილი ვენტილაციის ხვრელებში.
- დამწვრობის რისკი! მოწყობილობის გამოყენების შემდეგ მისი ზედაპირები შეიძლება გახდეს ცხელი – იყავით ფრთხილად.
- არასოდეს ჩადოთ ლითონის საგნები მოწყობილობაში.
- მოწყობილობა უნდა გაცივდეს შენახვამდე.
- მოწყობილობის გახსნისას გამოიყენეთ სახელური. მანამდე გაათავისუფლეთ საკეტი.
- არ გამოიყენოთ პროდუქტი აალებადი მასალების ახლოს.
- არანაირი პასუხისმგებლობა არ ეკისრება მწარმოებელს, თუ დაზიანება გამოწვეულია არასწორი გამოყენებით ან ამ ინსტრუქციების დაუცველობით.

## შეიცანი შენი სენდვიჩის მწარმოებელი



1. ზედა საფარი
2. ელექტროენერგიის მაჩვენებელი
3. მზადყოფნის მაჩვენებელი
4. სახელური
5. ჩამკეტი
6. არაწებვადი დაფარული სამზარეულო ფილები
7. არასაცურავი რეზინის ფეხები

## ოპერაციული ინსტრუქცია

სენდვიჩის მწარმოებლის პირველ გამოყენებამდე, ამოახსნეთ იგი შეფუთვიდან, გახსენით სახურავი და კარგად გაწმინდეთ სამზარეულო ზედაპირები ნესტიანი ტრუბლით, შემდეგ გააშრეთ ქაღალდის ხელსახოცით. უკეთესი შედეგისთვის, წაუსვით არაწებვად ზედაპირებზე მცენარეული ზეთი ან მალცო ქაღალდის ხელსახოცით თხლად.

**ყურადღება:** ყოველთვის გამოიყენეთ სითბოს მდგრადი ხელთათმანები ან საფენები, რათა თავიდან აიცილოთ ორთქლის ან სხვა ტიპის დამწვრობები.

## ოპერაცია

- შეაერთეთ ელექტროსადენი. ყოველთვის გააცხელეთ მოწყობილობა გამოყენებამდე.
  - ელექტროენერგიის მაჩვენებელი აინთება, როდესაც შეაერთებთ ძაბვას. ის ჩართული დარჩება წინასწარი გათბობისას. მწვანე ნათურა აჩვენებს, როდესაც მოწყობილობა მზადაა.
  - მსუბუქად წაუსვით მცენარეული ზეთი ან სპრეი ორივე გათბობის ფირფიტას და დახურეთ მოწყობილობა, რათა გააცხელდეს.
  - გათბობა იწყება. დაახლოებით 3 წუთში, წითელი ნათურა ჩაქრება – რაც ნიშნავს, რომ მოწყობილობა მზადაა.
  - მოამზადეთ სენდვიჩები: გარეთა მხარეებზე წაუსვით კარაქი, ხოლო შიგნით მოათავსეთ სასურველი ინგრედიენტები. მოხსენით ჩამკეტი და გახსენით სენდვიჩის მწარმოებელი. მოათავსეთ სენდვიჩები ფირფიტებზე.
  - დახურეთ სახურავი ისე, რომ სენდვიჩი თანაბრად მოათავსდეს. ჩამკეტი მყარად ჩაკეტეთ. დამზადებას სჭირდება 3-დან 6 წუთამდე დრო. წითელი ნათურა პერიოდულად ჩაირთვება და გამორთვება, რადგან თერმოსტატი ინარჩუნებს ტემპერატურას.
  - მზა სენდვიჩები ფრთხილად ამოიღეთ პლასტმასის ან ხის შპატულით. სიფრთხილით მოეკიდეთ, შიგთავსი შესაძლოა ძალიან ცხელი იყოს. მიეცით რამდენიმე წუთი გასაცივებლად.
  - მოხსენით შტეფსელი დენიდან და აცადეთ მოწყობილობას გაგრილება.
- ყურადღება:** მოწყობილობა არ უნდა იმუშაოს ღია მდგომარეობაში.

## ბაწმენდა და მოვლა

- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა და აცადეთ გაგრილება გაწმენდამდე.
- სენდვიჩის მწარმოებლის დაშლა საჭირო არ არის. ზედმეტი ზეთის მოცილება ქაღალდის ხელსახოცით. მოაშორეთ ნამსხვრევები ჯაგრისით და გაწმინდეთ ნესტიანი ტილოთი და რბილი სარეცხი საშუალებით.
- არ ჩაყოთ წყალში. ნუ გამოიყენებთ მჭრელ ან ლითონის იარაღებს, რადგან ისინი დააზიანებენ არაწებვად საფარს.
- არ გამოიყენოთ გამწმენდები ან ლუმენის საწმენდი ხსნარები გათბობის ფირფიტებზე.
- სახელურებისა და სხვა ნაწილების გასაწმენდად გამოიყენეთ ნესტიანი ტილო და რბილი საპონი.
- თუ შიგთავსი ძნელად მოსაშორებელია, დაასხით მცენარეული ზეთი ფირფიტაზე და 5 წუთის შემდეგ გაწმინდეთ, როცა შიგთავსი დარბილდება.
- ეს მოწყობილობა არ საჭიროებს დიდ მოვლას. იგი არ შეიცავს მომხმარებლის მიერ შეკეთებად ნაწილებს. არ ეცადოთ მისი დამოუკიდებლად შეკეთებას – საჭიროების შემთხვევაში მიმართეთ კვალიფიკურ სპეციალისტს.

## სენდვიჩების რეცეპტები

თქვენ შეგიძლიათ სენდვიჩის მექანიზმი გამოიყენოთ დღის ნებისმიერ მონაკვეთში — საუზმეზე, ლანჩზე, სადილზე, დესერტისთვის ან საჭმელების მოსამზადებლად. გამოიყენეთ კრეატიულობა და გადააქციეთ ნარჩენები გემრიელ სენდვიჩებად, ან გამოიყენეთ ტრადიციული ინგრედიენტები. ხილი და ტორტის შიგთავსები შესანიშნავ დესერტად იქცევა, როცა პურის ორ ნაჭერს შორის მოათავსებთ და შაქრის ფხვნილით მოაყრით.

## საუზმე

### საუზმის სენდვიჩი (2 ულუფა)

- 2 კვერცხი
  - 175 მლ გახეხილი ყველი (ჩედარი, მონტერეი ჯეკი ან შვეიცარიული)
  - 65 მლ მოხარშული ხორცი ან ბოსტნეული
  - 4 ნაჭერი სასურველი პური (კარაქი ან მარგარინი — სურვილისამებრ)
- ორი ნაჭერი პური მოათავსეთ მოწყობილობაზე კარაქიანი გვერდით ქვემოთ. ცენტრში დადეთ გახეხილი ყველი. ფრთხილად დაასხით ათქვეფილი კვერცხი ყველზე და მოაყარეთ ხორცი (ლორი, ბეკონი) ან ბოსტნეული. დააფარეთ დარჩენილი პური კარაქიანი გვერდით ზემოთ. დახურეთ მექანიზმი. მოხარშეთ 2 წუთის განმავლობაში.

## ლანჩი ან წახემსება

### მონტე კრისტო (2 ულუფა)

- 2 თხელი ნაჭერი შვეიცარიული ყველი
  - 4 ნაჭერი თეთრი პური
  - 4 თხელი ნაჭერი მოხარშული ლორი
  - 1 კვერცხი
  - 65 მლ რძე
- გაცხელეთ სენდვიჩის მექანიზმი. თითო პურზე დააწყვეთ ლორი, შვეიცარიული ყველი და კვლავ ლორი. დააფარეთ მეორე ნაჭერი. კვერცხი და რძე აურიეთ და თითოეულ სენდვიჩს ორივე მხრიდან ჩააწეთ ამ ნარევეში. მოათავსეთ მოწყობილობაში, დახურეთ და მოხარშეთ 2–3 წუთით.

## დესერტი

### ვაშლის ტურნოვერები (4 ულუფა)

- 30 მლ ახალი ან დაკონსერვებული ვაშლის შიგთავსი
  - 5 მლ შაქრის ფხვნილი
  - 2 მლ დარიჩინი
  - სურვილისამებრ: 15 მლ ქიშმიში, თაფლიანი პური
- მოათავსეთ პურის ერთი ნაჭერი (დატაფებული მხრით ქვემოთ) მოწყობილობაზე. შუაში ჩაასხით ვაშლის შიგთავსი. მოაყარეთ შაქრის ფხვნილი და დარიჩინი. დააფარეთ მეორე ნაჭერი (დატაფებული მხრით ზემოთ), დახურეთ თავსახური და შექვათ 1 წუთით. მიირთვით მაშინვე.

### პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადაამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამამუშავებისთვის.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

## **INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS**

- Antes de utilizar este dispositivo, lea detenidamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que usted utiliza.
- ¡Conserve las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior!
- ¡El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial o profesional!
- Siempre desenchufe el dispositivo cuando no esté en uso, al colocar piezas accesorias, al limpiarlo o cuando ocurra alguna anomalía. Apague el dispositivo previamente. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, no los deje nunca sin supervisión con el dispositivo. Por lo tanto, al seleccionar la ubicación del dispositivo, hágalo de forma que los niños no puedan acceder a él. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable para detectar daños. Si hay algún tipo de daño, no debe utilizarse el dispositivo.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con el material de embalaje, como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan más de 8 años y estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo; en caso de problema, consulte a un técnico autorizado.
- Por razones de seguridad, un cable de alimentación dañado o roto solo puede ser reemplazado por uno equivalente del fabricante, del servicio de atención al cliente o por una persona cualificada.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, bordes afilados, etc.
- Apague y desenchufe el dispositivo cuando no lo esté utilizando.
- Use solo los accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No utilice el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo

## ES

esté diseñado para usarse en exteriores.) Siempre protéjalo contra temperaturas iguales o inferiores a cero grados.

- Nunca lo utilice cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). No exponga el aparato a la lluvia o la humedad. Use el dispositivo solo con las manos secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a utilizarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el aparato con agua ni lo sumerja en ella.
- Utilice el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo debe funcionar únicamente cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra, instalada según las normas. Asegúrese de que el voltaje de alimentación coincida con el indicado en la placa de características.
- Los daños ocasionados por el uso del dispositivo para fines no especificados en las instrucciones, por un uso incorrecto o por reparaciones no autorizadas no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse después de haberse caído al suelo desde una altura sobre una superficie dura. Incluso daños invisibles pueden afectar la seguridad funcional del aparato. Solo debe volver a usarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetándolo por el enchufe, ya que puede provocar un cortocircuito por rotura del cable. No doble, pellizque ni arrastre el cable sobre bordes afilados.
- Si hay una abertura de ventilación, no la cubra. No vierta ningún líquido ni polvo en las aberturas de ventilación.
- ¡Riesgo de quemaduras! Después del uso, algunas superficies del aparato pueden estar calientes. Tenga precaución con las superficies calientes.
- Nunca introduzca objetos metálicos en el aparato.
- El dispositivo debe enfriarse antes de guardarlo.
- Abra el aparato sujetando el mango. Antes, libere el cierre.
- Nunca utilice el producto cerca de materiales combustibles.
- No se acepta ninguna responsabilidad por daños causados por un uso indebido o por no seguir estas instrucciones.

## CONOZCA SU SANDWICHERA



1. Carcasa superior
2. Luz de encendido
3. Luz de listo
4. Asa
5. Cierre de seguridad
6. Placas de cocción con recubrimiento antiadherente
7. Patas de goma antideslizantes

## INSTRUCCIONES DE USO

Cuando utilice la sandwichera por primera vez, después de desempacarla, abra la tapa y limpie bien las superficies de cocción con una esponja húmeda. Seque con una toalla de papel. Para mejores resultados, prepare las superficies antiadherentes usando una toalla de papel para aplicar una fina capa de manteca vegetal o aceite sobre las placas.

**Precaución:** Siempre use guantes o manoplas resistentes al calor cuando manipule este producto para evitar quemaduras por vapor u otras fuentes de calor.

## FUNCIONAMIENTO

- Conecte el cable de alimentación. Siempre precaliente antes de cada uso.
- La luz indicadora se encenderá cuando se conecte el enchufe a la toma de corriente; permanecerá encendida durante el precalentamiento. La luz de listo se encenderá cuando el aparato esté precalentado.
- Rocíe ligeramente ambas placas calefactoras con una pequeña cantidad de aceite vegetal o spray antiadherente. Cierre la sandwichera para que se caliente.
- Comenzará el calentamiento. Después de unos 3 minutos, la luz roja se apagará, indicando que la sandwichera está lista para usarse.
- Prepare los sándwiches untando mantequilla en el exterior del pan y colocando los ingredientes deseados en su interior. Levante el cierre de seguridad y abra la sandwichera. Coloque los sándwiches en las placas de cocción.
- Cierre la tapa para asegurar que el sándwich quede bien colocado. Cierre el seguro. El tiempo de cocción normal será de 3 a 6 minutos por sándwich. La luz roja se encenderá y apagará, ya que el termostato regula la temperatura adecuada para el horneado.
- Retire los sándwiches con una espátula de plástico o madera. Tenga cuidado, los rellenos estarán muy calientes. Deje enfriar unos minutos antes de disfrutar.
- Desconecte el cable de alimentación después de cocinar y deje que la sandwichera se enfríe.

**Precaución:** El aparato no debe utilizarse en posición abierta.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Siempre desconecte la sandwichera de la fuente de alimentación y espere a que se enfríe antes de limpiarla.
- No es necesario desmontar su sandwichera para limpiarla. Seque con una toalla de papel para absorber el exceso de aceite. Cepille las migas de las ranuras y limpie con un paño húmedo y jabón suave.
- Nunca sumerja en agua. Evite el uso de utensilios afilados o que rayen, ya que pueden dañar la superficie antiadherente.
- No utilice limpiadores abrasivos ni productos para hornos en las placas calefactoras.
- Para limpiar las asas y otras partes, utilice un paño húmedo con jabón suave.
- Si algún relleno es difícil de retirar, vierta un poco de aceite de cocina sobre la placa y límpielo después de 5 minutos, cuando el relleno se haya ablandado.
- Este aparato requiere poco mantenimiento. No contiene piezas reparables por el usuario. No intente repararlo usted mismo. Acuda a personal calificado si requiere servicio.

**Precaución:** No lo sumerja en agua.

## RECETAS DE SÁNDWICHES

Puedes usar tu sandwichera a cualquier hora del día: desayuno, almuerzo, cena, postres y bocadillos. Deja volar tu creatividad para transformar sobras en delicias sabrosas o utiliza ingredientes tradicionales para sándwiches. Las frutas y rellenos de tartas son deliciosos cuando se tuestan entre rebanadas de pan y se espolvorean con azúcar glas.

### DESAYUNO

#### SÁNDWICH DE DESAYUNO (2 porciones)

- 2 huevos
- 175 ml de queso rallado (cheddar, Monterey jack o suizo)
- 65 ml de carne cocida o verduras
- 4 rebanadas de pan a elección (mantequilla o margarina opcional)

Coloca dos rebanadas de pan, con el lado enmantequillado hacia abajo, sobre las placas calientes. Coloca el queso en el centro de cada rebanada. Vierte suavemente el huevo batido sobre el queso y la carne cocida (jamón, tocino) o verduras. Cubre con las rebanadas restantes, con el lado enmantequillado hacia arriba. Cierra la tapa con el seguro. Cocina durante 2 minutos.

### ALMUERZO O BOCADILLOS

#### MONTE CRISTO (2 porciones)

- 2 rebanadas delgadas de queso suizo
- 4 rebanadas de pan blanco
- 4 rebanadas delgadas de jamón cocido
- 1 huevo
- 65 ml de leche

Precalienta la sandwichera. Coloca una rebanada de jamón, una de queso suizo y otra de jamón (todas cortadas al tamaño del pan) sobre dos rebanadas de pan. Cubre con las otras dos rebanadas. Mezcla la leche con el huevo y sumerge cada sándwich por ambos lados en esta mezcla. Coloca en la sandwichera. Cierra la tapa con el seguro y cocina de 2 a 3 minutos.

### POSTRES

#### PASTELITOS DE MANZANA (4 porciones)

- 30 ml de manzana o 30 ml de relleno de tarta de manzana enlatado
- 5 ml de azúcar glas
- 2 ml de canela
- Opcional: 15 ml de pasas rubias o pan con pasas

Coloca una rebanada de pan (con el lado enmantequillado hacia abajo) en la sandwichera. Forma un hueco en el centro y agrega la manzana. Espolvorea con azúcar glas y canela. Cubre con otra rebanada de pan (lado enmantequillado hacia arriba), cierra la tapa y tuesta durante 1 minuto. Sirve de inmediato.

#### Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

## **ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE**

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale corrisponda a quella della rete elettrica utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino di vendita e, se possibile, la confezione originale con l'imballaggio interno.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico privato e non all'uso commerciale o professionale.
- Scollegare sempre la spina dalla presa ogni volta che il dispositivo non è in uso, durante il montaggio di accessori, la pulizia o in caso di guasto. Spegnerne prima il dispositivo. Estrarre la spina tirandola, non tirare il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli derivanti dall'uso di apparecchi elettrici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Di conseguenza, scegliere una posizione per il dispositivo in modo che i bambini non vi abbiano accesso. Assicurarsi che il cavo non penda.
- Controllare regolarmente che il dispositivo e il cavo non siano danneggiati. In caso di danni, non utilizzare il dispositivo.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non far giocare i bambini con materiali d'imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, solo se supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e consapevoli dei pericoli. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano supervisionati.
- Non riparare il dispositivo autonomamente; in caso di problemi, rivolgersi a un tecnico autorizzato.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito solo con un cavo equivalente fornito dal produttore, dal servizio clienti o da una persona qualificata.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, spigoli vivi e simili.
- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo dalla presa quando non lo si utilizza.

## IT

- Utilizzare solo accessori originali forniti dal produttore.
- Non utilizzare il dispositivo all'esterno (a meno che non sia progettato per uso esterno). Proteggerlo sempre da temperature pari o inferiori allo zero.
- Non utilizzare mai il dispositivo vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo con le mani asciutte.
- Se il dispositivo cade in acqua, scollegare la spina prima di estrarlo. Non toccare l'acqua. Il dispositivo deve essere controllato da un tecnico prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua né immergerlo.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo se collegato a una presa di corrente con messa a terra installata secondo le normative. Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo.
- Danni causati da uso improprio, utilizzo per scopi diversi da quelli specificati o riparazioni non effettuate da personale qualificato non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piana e orizzontale.
- Il dispositivo non deve essere più utilizzato se cade da un'altezza su una superficie dura. Anche danni non visibili possono compromettere la sicurezza funzionale del dispositivo. In tal caso, farlo controllare da un professionista.
- Non trasportare né tirare il dispositivo tenendolo per la spina: rischio di cortocircuito per rottura del cavo. Non piegare, schiacciare o tirare il cavo su spigoli vivi.
- Se vi sono aperture di ventilazione, non coprirle. Non versare liquidi o polveri nei fori di ventilazione.
- Rischio di ustioni! Dopo l'uso, alcune superfici dell'apparecchio possono essere calde. Prestare attenzione ai rischi e fare attenzione alle superfici calde.
- Non inserire mai oggetti metallici nell'apparecchio.
- Il dispositivo deve raffreddarsi prima di essere riposto.
- Aprire il dispositivo tenendo la maniglia. Prima, rilasciare la chiusura.
- Non utilizzare mai il prodotto vicino a materiali infiammabili.
- Non si accettano responsabilità per danni causati da uso improprio o mancato rispetto di queste istruzioni.

## CONOSCI IL TUO TOSTAPANE



1. Coperchio superiore
2. Spia di alimentazione
3. Spia di pronto utilizzo
4. Manico
5. Chiusura di sicurezza
6. Piastre di cottura con rivestimento antiaderente
7. Piedini in gomma antiscivolo

## ISTRUZIONI PER L'USO

Quando si utilizza il tostapane per la prima volta, dopo averlo disimballato, aprire il coperchio e pulire accuratamente le superfici di cottura passando una spugna umida e asciugando poi con carta assorbente. Per ottenere i migliori risultati, preparare le superfici antiaderenti passando un sottile strato di olio vegetale o grasso vegetale con un tovagliolo di carta.

**Attenzione:** Indossare sempre guanti protettivi resistenti al calore quando si maneggia questo apparecchio per evitare ustioni da vapore o calore.

## FUNZIONAMENTO

- Inserire la spina nella presa di corrente. Preriscaldare sempre l'apparecchio prima dell'uso.
- La spia luminosa si accende quando la spina è collegata alla presa di corrente; rimane accesa durante il preriscaldamento. La spia "pronto" si accenderà quando l'apparecchio è preriscaldato.
- Ungere leggermente entrambe le piastre riscaldanti con un po' di olio vegetale o spray antiaderente e chiudere il tostapane per riscaldarlo.
- Iniziare il riscaldamento. Dopo circa 3 minuti, la spia rossa si spegnerà, indicando che il tostapane è pronto per l'uso.
- Preparare i sandwich imburrando l'esterno delle fette di pane e inserendo gli ingredienti desiderati all'interno. Sollevare la chiusura di sicurezza e aprire il tostapane. Posizionare i sandwich sulle piastre riscaldanti.
- Chiudere il coperchio assicurandosi che i sandwich siano posizionati correttamente. Bloccare la chiusura di sicurezza. I tempi di cottura normali sono di 3-6 minuti per sandwich. La spia rossa si accenderà e spegnerà automaticamente, mantenendo la temperatura ottimale grazie al termostato.
- Rimuovere i sandwich dalle piastre riscaldanti utilizzando una spatola di plastica o legno. Fare attenzione: il ripieno sarà molto caldo. Lasciare raffreddare per alcuni minuti prima di consumare.
- Scollegare l'apparecchio dalla corrente dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente.

**Attenzione:** L'apparecchio non deve essere utilizzato con il coperchio aperto.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare sempre il tostapane dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima della pulizia.
- Non è necessario smontare il tostapane per la pulizia. Asciugare con carta assorbente per rimuovere l'olio in eccesso. Rimuovere le briciole con una spazzolina e pulire con un panno umido e sapone delicato.
- Non immergere mai in acqua. Evitare l'uso di utensili appuntiti o abrasivi, poiché possono danneggiare il rivestimento antiaderente.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o prodotti per forni sulle piastre.
- Per pulire manici e altre parti, utilizzare un panno umido con sapone delicato.
- Se qualche residuo di cibo è difficile da rimuovere, versare un po' di olio da cucina sulla piastra e rimuovere dopo 5 minuti, una volta ammorbidito.
- Questo apparecchio richiede poca manutenzione. Non contiene parti riparabili dall'utente. Non tentare di ripararlo da soli. Rivolgersi a personale qualificato se necessaria assistenza.

**Attenzione:** Non immergere in acqua.

## RICETTE DI SANDWICH

Puoi utilizzare il tuo tostapane per sandwich a qualsiasi ora del giorno: colazione, pranzo, cena, dessert e snack. Sfrutta la tua creatività per trasformare gli avanzi in deliziose bontà, oppure usa ingredienti e farciture tradizionali. Frutta e ripieni per torte diventano gustose prelibatezze se tostatati tra due fette di pane e spolverati con zucchero a velo.

### COLAZIONE

#### SANDWICH PER LA COLAZIONE (2 porzioni)

- 2 uova
- 175 ml di formaggio grattugiato (cheddar, Monterey jack o svizzero)
- 65 ml di carne cotta o verdure
- 4 fette di pane a scelta (burro o margarina opzionali)

Posizionare due fette di pane, con il lato imburato verso il basso, sulle piastre riscaldanti. Mettere il formaggio al centro di ogni fetta. Versare delicatamente l'uovo sbattuto sopra il formaggio e la carne cotta (prosciutto, pancetta) o le verdure. Coprire con le restanti fette di pane, con il lato imburato verso l'alto. Chiudere il coperchio con gancio. Cuocere per 2 minuti.

### PRANZO O SNACK

#### MONTE CRISTO (2 porzioni)

- 2 fette sottili di formaggio svizzero
- 4 fette di pane bianco
- 4 fette sottili di prosciutto cotto
- 1 uovo
- 65 ml di latte

Preriscaldare il tostapane per sandwich. Mettere su due fette di pane una fetta di prosciutto, una di formaggio svizzero e un'altra di prosciutto (tutte tagliate della stessa misura del pane). Coprire con le restanti fette. Sbattere uovo e latte insieme, immergere i sandwich uno alla volta nel composto di uovo, da entrambi i lati. Posizionare sulle piastre riscaldanti. Chiudere il coperchio con gancio e cuocere per 2-3 minuti.

### DOLCI

#### FAGOTTINI DI MELE (4 porzioni)

- 30 ml di mela o 30 ml di ripieno per torta di mele in scatola
- 5 ml di zucchero a velo
- 2 ml di cannella
- Opzionale: 15 ml di uvetta sultanina, pane all'uvetta

Posizionare una fetta di pane (con il lato imburato verso il basso) sul tostapane per sandwich. Formare una cavità e aggiungere la mela. Spolverare con zucchero a velo e cannella. Coprire con un'altra fetta di pane (lato imburato verso l'alto), abbassare il coperchio e tostare per 1 minuto. Servire immediatamente.

#### Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

## ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию.
- Убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению в вашей электросети.
- Сохраните инструкцию, гарантийный талон, кассовый чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного пользования, не для коммерческого или профессионального использования!
- Всегда выключайте устройство и вынимайте вилку из розетки, если оно не используется, при присоединении дополнительных частей, при очистке или в случае неисправности. Вытаскивайте вилку, держась за неё, а не за шнур.
- Чтобы защитить детей от опасностей, связанных с электрическими приборами, не оставляйте устройство без присмотра вблизи детей. Размещайте устройство так, чтобы дети не имели к нему доступа. Следите, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. В случае любых повреждений устройство использовать нельзя.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте им играть с упаковочными материалами, например, с пластиковыми пакетами.
- Данное устройство может использоваться детьми от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также с недостаточным опытом или знаниями, если они находятся под наблюдением или были проинструктированы о безопасном использовании устройства и осознают возможные опасности. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми младше 8 лет без присмотра.
- Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно. В случае неисправности обратитесь к авторизованному специалисту.
- По соображениям безопасности повреждённый сетевой шнур должен быть заменён только аналогичным шнуром от производителя, сервисного центра или квалифицированного специалиста.
- Держите устройство и кабель вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых предметов и т.п.
- Выключайте и отсоединяйте устройство от сети, когда оно не используется.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные

производителем.

- Не используйте устройство на улице (если только оно не предназначено для наружного использования). Всегда защищайте его от нулевой или отрицательной температуры.
- Никогда не используйте устройство вблизи воды (ванна, раковина и т. д.). Устройство не должно подвергаться воздействию дождя или влаги. Используйте устройство только сухими руками.
- Если устройство упало в воду, сначала отключите его от сети, прежде чем доставать из воды. Не прикасайтесь к воде. Устройство должно быть проверено специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска поражения электрическим током, не мойте устройство водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только по назначению.
- Устройство должно использоваться только при подключении к заземлённой розетке, установленной в соответствии с нормативами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует значению, указанному на шильдике.
- Повреждения, возникшие в результате использования не по назначению, неправильной эксплуатации или неквалифицированного ремонта, не подлежат гарантийному обслуживанию.
- Используйте устройство только на ровной горизонтальной поверхности.
- Если устройство упало с высоты на твёрдую поверхность, использовать его больше нельзя. Даже при отсутствии видимых повреждений это может повлиять на безопасность устройства. Использование возможно только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите и не тяните устройство за вилку питания, так как существует риск короткого замыкания из-за повреждения кабеля. Не сгибайте, не заземляйте и не тяните кабель через острые края.
- Если у устройства есть вентиляционные отверстия, не закрывайте их. Не заливайте в них жидкости и не засыпайте порошки.
- Опасность ожогов! После использования некоторые поверхности могут быть горячими, соблюдайте осторожность.
- Никогда не вставляйте металлические предметы в устройство.
- Перед хранением дайте устройству остыть.
- Открывайте устройство, держась за ручку. Предварительно отпустите защёлку.
- Никогда не используйте устройство рядом с легковоспламеняющимися материалами.
- Производитель не несёт ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием или несоблюдением инструкции.

## ИЗУЧИТЕ ВАШ ПРИБОР ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ СЭНДВИЧЕЙ



1. Верхняя крышка
2. Индикатор питания
3. Индикатор готовности
4. Ручка
5. Замок
6. Пластины с антипригарным покрытием
7. Противоскользящие резиновые ножки

### ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

При первом использовании прибора для приготовления сэндвичей после распаковки откройте крышку, тщательно очистите рабочие поверхности влажной губкой и вытрите их бумажным полотенцем. Для наилучших результатов подготовьте антипригарные поверхности, протерев их тонким слоем растительного жира или масла с помощью бумажного полотенца.

**Внимание:** Всегда используйте защитные термостойкие перчатки или прихватки при обращении с прибором, чтобы избежать ожогов паром или от нагретых поверхностей.

### ПОРЯДОК РАБОТЫ

- Подключите шнур питания. Всегда предварительно разогревайте прибор перед использованием.
- Индикатор питания загорится, когда прибор подключен к сети; он будет гореть во время разогрева. Индикатор готовности загорится, когда прибор достигнет нужной температуры.
- Легко смажьте обе нагревательные пластины небольшим количеством растительного масла или антипригарного спрея и закройте крышку для разогрева.
- Начните разогрев. Через примерно 3 минуты загорится зеленый индикатор, означающий, что прибор готов к использованию.
- Приготовьте сэндвичи, намазав внешнюю сторону хлеба маслом и добавив желаемую начинку. Поднимите фиксатор и откройте прибор. Разместите сэндвичи на нагревательных пластинах.
- Закройте крышку, чтобы сэндвичи плотно прижались к пластинам. Зафиксируйте замок. Обычное время приготовления одного сэндвича — от 3 до 6 минут. Красный индикатор будет включаться и выключаться, чтобы поддерживать нужную температуру.
- Извлеките сэндвичи с помощью пластиковой или деревянной лопатки. Начинки будут очень горячими — дайте сэндвичам немного остыть перед употреблением.
- Отключите прибор от сети после завершения приготовления и дайте ему остыть.

**Внимание:** Не используйте прибор в открытом положении.

### ОЧИСТКА И УХОД

- Всегда отключайте прибор от электросети и дождайтесь его полного остывания перед очисткой.
- Не нужно разбирать прибор для очистки. Удалите излишки масла бумажным полотенцем. Удалите крошки из углублений щеткой, протрите влажной тканью с мягким мылом.
- Никогда не погружайте прибор в воду. Не используйте острые или металлические предметы, которые могут повредить антипригарное покрытие.
- Не используйте чистящие средства или средства для очистки духовых шкафов на нагревательных пластинах.
- Для очистки ручек и других частей используйте влажную ткань с мягким мылом.
- Если начинку трудно удалить, налейте немного растительного масла на поверхность и протрите через 5 минут, когда остатки размякнут.
- Прибор не требует особого ухода. В нём нет деталей, обслуживаемых пользователем. Не пытайтесь ремонтировать его самостоятельно. Обратитесь к квалифицированному специалисту при необходимости.

**Внимание:** Не погружайте прибор в воду.

## РЕЦЕПТЫ СЭНДВИЧЕЙ

Вы можете использовать ваш сэндвич-мейкер в любое время суток — на завтрак, обед, ужин, десерт или перекус. Проявите фантазию: превращайте остатки еды в вкусные блюда или используйте классические ингредиенты и начинки. Фрукты и начинки для пирогов становятся вкусными угощениями, если поджарить их между ломтиками хлеба и посыпать сахарной пудрой.

### ЗАВТРАК

#### СЭНДВИЧ НА ЗАВТРАК (2 порции)

- 2 яйца
- 175 мл тёртого сыра (чеддер, Монтерей Джек или швейцарский)
- 65 мл готового мяса или овощей
- 4 ломтика хлеба по выбору (масло или маргарин — по желанию)

Положите два ломтика хлеба на нагревательные пластины, маслом вниз. В центр каждого ломтика насыпьте сыр. Осторожно вылейте взбитое яйцо на сыр и добавьте приготовленное мясо (ветчина, бекон) или овощи.

Накройте оставшимися ломтиками хлеба, маслом вверх. Закройте крышку сэндвич-мейкера. Готовьте 2 минуты.

### ОБЕД ИЛИ ПЕРЕКУС

#### МОНТЕ-КРИСТО (2 порции)

- 2 тонких ломтика швейцарского сыра
- 4 ломтика белого хлеба
- 4 тонких ломтика ветчины
- 1 яйцо
- 65 мл молока

Разогрейте сэндвич-мейкер. На два ломтика хлеба положите по ломтику ветчины, сыра и снова ветчины (вырежьте по размеру хлеба). Накройте оставшимися ломтиками. Смешайте молоко с яйцом, обмакните каждый сэндвич с обеих сторон в смесь. Положите в сэндвич-мейкер, закройте крышку с защёлкой и готовьте 2–3 минуты.

### ДЕСЕРТЫ

#### ЯБЛОЧНЫЕ СЛОЙКИ (4 порции)

- 30 мл яблоч или 30 мл готовой яблочной начинки для пирогов
- 5 мл сахарной пудры
- 2 мл корицы
- По желанию: 15 мл изюма, изюмный хлеб

Положите ломтик хлеба (маслом вниз) в сэндвич-мейкер. Сделайте небольшое углубление и положите яблочную начинку. Посыпьте сахарной пудрой и корицей. Накройте вторым ломтиком хлеба (маслом вверх), опустите крышку и поджаривайте 1 минуту. Подавать сразу.

#### Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.  
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.  
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

## UDHËZIME TË PËRGGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Përpara se të përdorni këtë pajisje, ju lutemi lexoni me kujdes manualin e udhëzimeve.
- Ju lutemi sigurohuni që tensioni i vlerësuar të jetë i njëjtë me tensionin që përdorni.
- Ruani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e shitjes dhe, nëse është e mundur, kutinë me paketimin e brendshëm!
- Pajisja është e destinuar ekskluzivisht për përdorim privat dhe jo për përdorim tregtar ose profesional!
- Gjithmonë hiqeni spinën nga priza kur pajisja nuk është në përdorim, kur po vendosni pjesë shtesë, gjatë pastrimit të pajisjes, ose në rast të ndonjë problemi. Fikeni pajisjen paraprakisht. Tërhiqni spinën, jo kabllon.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini asnjëherë pa mbikëqyrje me pajisjen. Prandaj, zgjidhni vendndodhjen e pajisjes në mënyrë që fëmijët të mos kenë akses në të. Kujdesuni që kabloja të mos varet poshtë.
- Testoni rregullisht pajisjen dhe kabllon për ndonjë dëmtim. Nëse ka ndonjë lloj dëmtimi, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos lejoni që fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos i lejoni fëmijët të luajnë me materialet e paketimit, siç janë qeset plastike.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoja dhe njohurish, nëse ata janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhen nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe nën mbikëqyrje.
- Mos e riparoni vetë pajisjen; në rast problemi, konsultohuni me një ekspert të autorizuar.
- Për arsye sigurie, një kablo furnizimi e dëmtuar mund të zëvendësohet vetëm me një kablo ekuivalente nga prodhuesi, shërbimi i klientit ose një person i kualifikuar.
- Mbani pajisjen dhe kabllon larg nxehtësisë, rrezeve të diellit, lagështisë, skajeve të mprehta dhe të ngjashme.
- Fikeni pajisjen dhe hiqeni nga priza kur nuk është në përdorim.
- Përdorni vetëm aksesoret origjinalë të ofruar nga furnizuesi.
- Mos e përdorni pajisjen jashtë (përveç nëse është projektuar për

## AL

- përdorim të jashtëm). Gjithmonë mbroni nga temperaturat nën zero.
- Mos e përdorni afër ujit (vaskë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet ndaj shiut ose lagështisë. Përdoreni vetëm kur duart janë të thata.
  - Nëse pajisja bie në ujë, hiqeni spinën nga priza përpara se ta nxirrni nga uji. Mos prekni ujin. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist përpara përdorimit të mëtejshëm. Për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike, mos e pastroni pajisjen me ujë dhe mos e zhytni në ujë.
  - Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin për të cilin është ndërtuar.
  - Kjo pajisje duhet të përdoret vetëm kur është e lidhur me një prizë me tokë sipas rregulloreve. Sigurohuni që tensioni i furnizimit të përputhet me atë të treguar në pllakën e të dhënave.
  - Dëmtimet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera nga ato të specifikuara në udhëzime, përdorim të gabuar ose riparime nga persona jo të specializuar, nuk mbulohen nga garancia.
  - Gjithmonë përdoreni pajisjen mbi një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
  - Pajisja nuk duhet të përdoret më pas nëse ka rënë nga një lartësi në një sipërfaqe të fortë. Edhe dëmtimet e padukshme mund të ndikojnë në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të kontrollohet nga një profesionist.
  - Mos e mbani ose tërhiqni pajisjen duke kapur spinën, pasi ekziston rreziku i qarkut të shkurtër për shkak të thyerjes së kabllit. Mos e përkulni, shtrëngoni ose tërhiqni kabllon mbi skaje të mprehta.
  - Nëse ka vrimë ventilimi, mos e mbuloni. Mos hidhni lëngje apo pluhur në vrimat e ventilimit.
  - Rrezik për djegie! Pas përdorimit, disa sipërfaqe mund të jenë të nxehta – kini kujdes dhe jini të vëmendshëm ndaj tyre.
  - Asnjëherë mos futni objekte metalike në pajisje.
  - Pajisja duhet të ftohet përpara se ta ruani.
  - Hapeni pajisjen duke kapur dorezën. Përpara kësaj, lëshoni kapësen.
  - Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të djegshme.
  - Nuk merret asnjë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i gabuar ose mospërfillja e këtyre udhëzimeve.

## NJIHUNI ME PAJISJEN PËR SANDUIÇE



1. Kapaku i sipërm
2. Drita e energjisë
3. Drita e gatishmërisë
4. Doreza
5. Bllokuesi
6. Pllakat e gatimit me veshje jo-ngjitesë
7. Këmbët gome kundër rrëshqitjes

### UDHËZIME PËR PËRDORIMIN

Kur ta përdorni pajisjen për herë të parë, pas hapjes nga ambalazhi, hapni kapakun dhe pastroni mirë sipërfaqet e gatimit duke i fshirë me një sfungjer të lagur dhe i thani me letër kuzhine. Për rezultate më të mira, lyeni lehtë sipërfaqet jo-ngjitesë me një shtresë të hollë vaj vegjetal ose yndyrë bimore me ndihmën e një letre kuzhine.

**Kujdes:** Gjithmonë përdorni doreza ose dorashka mbrojtëse kundër nxehtësisë kur përdorni këtë pajisje për të shmangur djegiet nga avulli ose nxehtësia.

### PËRDORIMI

- Fiksioni kabllon e energjisë në prizë. Gjithmonë ngrohni paraprakisht pajisjen para çdo përdorimi.
- Drita e energjisë ndizet sapo pajisja të lidhet me rrjetin elektrik dhe qëndron e ndezur gjatë nxehtësisë; drita "Ready" ndizet kur pajisja ka arritur temperaturën e nevojshme.
- Spërkatni lehtë të dyja pllakat ngrohëse me vaj vegjetal ose spray jo-ngjites dhe mbyllni pajisjen për ta lënë të nxehtë.
- Pas rreth 3 minutash, drita e kuqe do të fiket, duke treguar që pajisja është gati për përdorim.
- Përgatitni sanduiçet duke lyer bukën nga jashtë me gjalpë dhe duke vendosur mbushjen sipas dëshirës. Hapni pajisjen duke çliuar bllokuesin dhe vendosni sanduiçet mbi pllakat ngrohëse.
- Mbyllni kapakun dhe sigurohuni që sanduiçet të jenë vendosur në mënyrë të njëtrajtshme. Mbyllni bllokuesin. Koha e zakonshme e pjekjes për çdo sanduiç është 3–6 minuta. Drita e kuqe do të ndizet dhe fike sipas nevojës për të ruajtur temperaturën e duhur të pjekjes.
- Hiqni sanduiçet nga pllakat duke përdorur një spatulë plastike ose druri. Bëni kujdes, mbushja do të jetë shumë e nxehtë. Lërimi të ftohen për disa minuta përpara konsumimit.
- Pas përfundimit, shkëputni kabllon e energjisë dhe lërimi pajisjen të ftohet.

**Kujdes:** Pajisja nuk duhet të përdoret kur është e hapur.

### PASRTIMI DHE MIRËMBAJTJA

- Gjithmonë shkëputeni nga rrjeti elektrik dhe prisni derisa pajisja të ftohet plotësisht përpara pastrimit.
- Nuk është e nevojshme të çmontoni pajisjen për ta pastruar. Fshijeni me letër kuzhine për të thithur vajin e tepërt. Hiqni thërrimet me një furçë të butë dhe pastroni me një leckë të lagur dhe sapun të butë.
- Mos e zhytni pajisjen në ujë. Shmangni përdorimin e veglave të forta ose me majë që mund të dëmtojnë veshjen jo-ngjitesë.
- Mos përdorni pastrues kimikë apo pastrues furre mbi pllakat ngrohëse.
- Për pastrimin e dorezave dhe pjesëve të tjera, përdorni një leckë të lagur me sapun të butë.
- Nëse ndonjë mbetje ushqimi është e vështirë për t'u hequr, vendosni pak vaj gatimi mbi sipërfaqe dhe pastrojini pas 5 minutash, pasi mbetja të jetë zbutur.
- Kjo pajisje kërkon pak mirëmbajtje. Nuk përmban pjesë që mund të riparohen nga përdoruesi. Mos tentoni ta riparoni vetë. Drejtohuni tek një teknik i kualifikuar nëse është e nevojshme.

**Kujdes:** Mos e zhytni pajisjen në ujë.

## RECETAT E SANDUIÇËVE

Mund ta përdorni pajisjen tuaj të sanduiçëve gjatë gjithë ditës – për mëngjes, drekë, darkë, ëmbëlsirë apo ushqime të shpejta. Përdorni kreativitetin tuaj për të shndërruar mbetjet në ushqime të shijshme ose përdorni përbërës tradicionalë për sanduiçë. Frutat dhe mbushjet e ëmbëlsirave bëjnë trajtime të shijshme kur piqen mes fetave të bukës dhe spërkaten me sheqer pluhur.

### MËNGJES

#### SANDUIÇ MËNGJESI (2 porcione)

- 2 vezë
- 175 ml djathë i grirë (cheddar, Monterey jack ose zviceran)
- 65 ml mish i gatuar ose perime
- 4 feta buke sipas dëshirës (me gjalpë ose margarinë, sipas preferencës)

Vendosni dy feta buke me anën e ljer me gjalpë poshtë në pjatë ngrohëse. Vendosni djathin në qendër të çdo fete. Hidhni me kujdes vezët e rrahura mbi djathë dhe mishin e gatuar (proshutë, bacon) ose perimet. Mbulojeni me fetat e tjera të bukës, me anën me gjalpë për lart. Mbyllni kapakun. Gatujeni për 2 minuta.

### DREKË OSE USHQIM I SHPEJTË

#### MONTE CRISTO (2 porcione)

- 2 feta të holla djathë zviceran
- 4 feta bukë e bardhë
- 4 feta të holla proshutë e gatuar
- 1 vezë
- 65 ml qumësht

Parangrohni pajisjen e sanduiçëve. Vendosni një fetë proshutë, një fetë djathë dhe një tjetër proshutë (të gjitha të prera sipas madhësisë së bukës) mbi dy feta buke. Mbulojeni me fetat e mbetura. Përzieni vezën dhe qumështin, zhysni sanduiçët një nga një në përzjerje. Vendosini në pjatë ngrohëse. Mbyllni kapakun dhe gatujeni për 2–3 minuta.

### ËMBËLSIRA

#### BYREKË ME MOLLË (4 porcione)

- 30 ml mollë ose 30 ml mbushje për byrek me mollë nga konserva
- 5 ml sheqer pluhur
- 2 ml kanellë
- Opsionale: 15 ml rrush të thatë ose bukë me rrush

Vendosni një fetë buke (me anën me gjalpë poshtë) në pajisjen për sanduiçë. Formoni një gropëz dhe vendosni mollën. Spërkateni me sheqer pluhur dhe kanellë. Mbulojeni me një tjetër fetë buke (me gjalpë sipër), mbylleni kapakun dhe piqeni për 1 minutë. Shërbejeni menjëherë.

#### Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rrizhvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

## ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Преди да използвате устройството, моля, прочетете внимателно инструкциите за употреба.
- Уверете се, че номиналното напрежение е същото като напрежението, което използвате.
- Моля, съхранявайте инструкциите, гаранционната карта, касовата бележка и, ако е възможно, опаковъчната кутия с вътрешната опаковка!
- Устройството е предназначено само за лично ползване и не за търговска или професионална употреба!
- Винаги изключвайте щепсела от контакта, когато устройството не се използва, когато монтирате допълнителни части, при почистване на устройството или при възникване на повреда. Преди това изключете устройството. Издърпвайте щепсела, а не кабела.
- За да предпазите децата от опасностите, свързани с електрически уреди, никога не ги оставяйте без надзор с устройството. Затова избирайте място за устройството така, че децата да нямат достъп до него. Уверете се, че кабелът не виси надолу.
- Редовно проверявайте устройството и кабела за повреди. При наличие на каквито и да е повреди, устройството не трябва да се използва.
- Не позволявайте на деца да играят с устройството. Не допускайте децата да играят с опаковъчни материали като найлонови торбички.
- Този уред може да се използва от деца над 8 години и от лица с физически, сензорни или умствени увреждания или с липса на опит и знания, ако са под надзор или са инструктирани как безопасно да използват уреда и разбират възможните опасности. Почистване и поддръжка от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са под 8 години и без надзор.
- Не ремонтирайте устройството самостоятелно – при проблем се консултирайте с оторизиран специалист.
- От съображения за безопасност повреден или счупен захранващ кабел може да бъде заменен само с еквивалентен от производителя, от нашия сервиз или от квалифицирано лице.
- Дръжте устройството и кабела далеч от топлина, директна слънчева светлина, влага, остри ръбове и др.
- Изключвайте устройството от захранването, когато не го използвате.

- Използвайте само оригинални аксесоари, предоставени от доставчика.
- Не използвайте устройството на открито (освен ако не е предназначено за външна употреба). Винаги го предпазвайте от нулеви или поднулеви температури.
- Никога не използвайте устройството близо до вода (вана, мивка и др.). Не излагайте уреда на дъжд или влага. Използвайте го само когато ръцете ви са сухи.
- Ако уредът падне във вода, първо го изключете от контакта, преди да го извадите. Не докосвайте източника на вода. Устройството трябва да бъде прегледано от специалист, преди да се използва отново. За да избегнете риск от електрически удар, не почиствайте устройството с вода и не го потапяйте във вода.
- Използвайте устройството само по предназначение.
- Уредът трябва да се използва само когато е свързан към заземен контакт, инсталиран според действащите разпоредби. Уверете се, че захранващото напрежение съответства на посоченото на табелката на уреда.
- Щети, причинени при употреба, различна от посочената в инструкциите, при неправилна употреба или при ремонт от неоторизирани лица, не се покриват от гаранцията.
- Винаги използвайте устройството върху равна и хоризонтална повърхност.
- Устройството не трябва да се използва повече, ако е паднало от височина върху твърда повърхност. Дори невидими повреди могат да повлияят на безопасността на устройството. То може да бъде използвано отново само след проверка от специалист.
- Никога не носете и не дърпайте устройството, хващайки го за щепсела – съществува риск от късо съединение поради повреда на кабела. Не огъвайте, не прищипвайте и не дърпайте захранващия кабел през остри ръбове.
- Ако устройството има вентилационен отвор, не го покривайте. Не изливайте течности или прах във вентилационните отвори.
- Риск от изгаряния! След употреба някои повърхности могат да бъдат горещи – внимавайте за горещи повърхности.
- Никога не вкарвайте метални предмети в устройството.
- Устройството трябва да изстине, преди да бъде прибрано.
- Отваряйте устройството, като държите дръжката. Преди това освободете закопчалката.
- Никога не използвайте продукта близо до запалими материали.
- Не се носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неспазване на тези инструкции.

## РАЗБЕРЕТЕ СЕ С ВАШАТА СЕНДВИЧ МАШИНА



1. Горен корпус
2. Индикатор за захранване
3. Индикатор за готовност
4. Дръжка
5. Закопчалка
6. Плочи с незалепащо покритие
7. Гумирани противоплъзгащи крачета

### ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

При първа употреба на уреда, след разопаковане, отворете капака и почистете добре повърхностите за готвене с влажна гъба, след което ги подсушете с кухненска хартия. За оптимални резултати, подгответе незалепащата повърхност, като я намажете леко с растителна мазнина или олио с помощта на хартиена салфетка.

**Внимание:** Винаги използвайте предпазни термоустойчиви ръкавици или ръкавици за фурна при работа с уреда, за да избегнете изгаряния от пара или горещи повърхности.

### РАБОТА

- Включете захранващия кабел в контакта. Винаги загревайте уреда преди всяка употреба.
- Индикаторът за захранване ще светне при включване в електрическата мрежа; ще остане включен по време на загреване. Индикаторът за готовност ще светне, когато уредът е загрят.
- Леко намажете двете плочи с растително олио или спрей с незалепащо покритие и затворете уреда, за да загрее.
- Загрейте уреда за около 3 минути. Червеният индикатор ще изгасне, когато уредът е готов за употреба.
- Пригответе сандвичите, като намажете външната страна на хляба с масло и добавите желаните съставки. Повдигнете закопчалката и отворете сандвич машината. Поставете сандвичите върху плочите.
- Затворете уреда и се уверете, че сандвичите са разположени равномерно. Закопчайте безопасно. Обичайното време за приготвяне е 3–6 минути за всеки сандвич. Червеният индикатор ще се включва и изключва, докато термостатът поддържа правилната температура.
- Извадете сандвичите с пластмасова или дървена шпатула. Внимавайте – плънката ще е много гореща. Изчакайте няколко минути преди консумация.
- Изключете уреда от електрическата мрежа след употреба и го оставете да се охлади.

**Внимание:** Уредът не трябва да се използва в отворено положение.

### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине преди почистване.
- Не е необходимо да разглобявате сандвич машината за почистване. Подсушете с кухненска хартия, за да премахнете излишната мазнина. Изчеткайте трохите от жлебовете и избършете с влажна кърпа и мек сапун.
- Никога не потапяйте уреда във вода. Не използвайте остри или надиращи прибори, тъй като ще повредят незалепащото покритие.
- Не използвайте почистващи препарати или препарати за фурни върху плочите.
- За почистване на дръжките и други части използвайте влажна кърпа с мек сапун.
- Ако плънката е трудна за премахване, налейте малко олио върху плочата и я избършете след 5 минути, когато плънката омекне.
- Уредът не изисква специална поддръжка. Не съдържа части, които могат да се обслужват от потребителя. Не се опитвайте да го ремонтирате сами. Обърнете се към квалифициран специалист при необходимост.

**Внимание:** Не потапяйте уреда във вода.

## РЕЦЕПТИ ЗА САНДВИЧИ

Можете да използвате сандвич машината по всяко време – за закуска, обяд, вечеря, десерт или междинни храненияя. Опитайте собствената си креативност и превърнете остатъци от храна в вкусни изкушения или използвайте традиционни съставки и плънки за сандвичи. Плодове и пълнежи за пай са отлична добавка, когато се препечат между филийки хляб и се поръсват с пудра захар.

### ЗАКУСКА

#### ЗАКУСКА САНДВИЧ (2 порции)

- 2 яйца
- 175 мл настъргано сирене (чедър, Монтерей Джек или швейцарско)
- 65 мл сварено месо или зеленчуци
- 4 филии хляб по избор (по желание масло или маргарин)

Поставете две филии хляб с намазана от масления или маргариновата страна надолу върху нагревателните плочи. Поставете сиренето в центъра на всяка филия. Внимателно изсипете разбитото яйце върху сиренето и свареното месо (шунка, бекон) или зеленчуците. Покрийте с останалите филии хляб, с намазана страна нагоре. Затворете капака с ключалка. Гответе за 2 минути.

### ОБЯД ИЛИ СНАКС

#### МОНТЕ КРИСТО (2 порции)

- 2 тънки филийки швейцарско сирене
- 4 филийки бял хляб
- 4 тънки филийки сварена шунка
- 1 яйце
- 65 мл мляко

Загрейте сандвич машината. Поставете един слой шунка, филия швейцарско сирене и още един слой шунка (всичко нарязано така, че да пасва на размера на хляба) върху две филии хляб. Покрийте с останалите две филии. Смесете млякото и яйцето, потопете сандвичите от едната страна, след това от другата в сместа. Поставете върху нагревателните плочи. Затворете капака с ключалка и гответе 2-3 минути.

### ДЕСЕРТИ

#### ЯБЪЛКОВИ ТУРНОВЪРИ (4 порции)

- 30 мл ябълково или 30 мл консервирана ябълкова плънка за пай
- 5 мл пудра захар
- 2 мл канела
- По желание: 15 мл стафиди, хляб с стафиди

Поставете филия хляб (с намазана от масло страна надолу) в сандвич машината. Оформете вдлъбнатина и добавете ябълковата плънка. Поръсете с пудра захар и канела. Покрийте с друга филия хляб (с намазана страна нагоре), затворете капака и препечете за 1 минута. Сервирайте веднага.

#### Правилно изхвърляне на този продукт



- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.  
ОВАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

## ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Пред употреба на уредот внимателно прочитајте го упатството за употреба.
- Ве молиме проверете дали номиналниот напон е ист со напонот што го користите.
- Ги чувајте упатствата, гаранцијата, фискалната сметка и, ако е можно, кутијата со внатрешното пакување!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба, а не за комерцијална или професионална употреба!
- Секогаш вадете го приклучокот од штекерот кога уредот не се користи, кога се прикачуваат додатоци, при чистење или кога настанува дефект. Претходно исклучете го уредот. Влечете за приклучокот, а не за кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасностите на електричните апарати, никогаш не ги оставајте без надзор со уредот. При изборот на локација за уредот, направете го тоа така што децата да немаат пристап до него. Внимавајте кабелот да не виси.
- Редовно проверувајте го уредот и кабелот за оштетувања. Ако има било каква штета, уредот не треба да се користи.
- Не дозволувајте децата да играат со уредот. Не дозволувајте децата да играат со материјали за пакување како што се пластични кеси.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со физичка, сетилна или ментална попреченост, или со недостиг на искуство и знаење, само доколку се под надзор или им е објаснето како безбедно да го користат уредот и ги разбираат можните опасности. Чистењето и одржувањето не треба да се вршат од деца, освен ако не се постари од 8 години и под надзор.
- Не го поправајте уредот самостојно. Во случај на проблем, консултирајте овластен стручен сервис.
- Од безбедносни причини, оштетен или скршен приклучен кабел смее да се заменува само со еквивалентен кабел од производителот, нашата служба за корисници или од соодветно квалификувано лице.
- Чувајте го уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слично.
- Исклучете го уредот и вадете го приклучокот кога не го користите.

## МК

- Користете само оригинални додатоци обезбедени од добавувачот.
- Не го користете уредот на отворено. (Освен ако не е дизајниран за надворешна употреба.) Секогаш заштитете го од нула или поднулеви температури.
- Никогаш не го користете уредот во близина на вода (када, мијалник и сл.). Не изложувајте го на дожд или влага. Користете го само кога рацете ви се суви.
- Ако уредот падне во вода, прво исклучете го од струја пред да го извадите. Не го допирајте изворот на вода. Уредот мора да биде проверен од стручно лице пред повторна употреба. За да избегнете електричен шок, не го чистете уредот со вода и не го потопувајте во вода.
- Користете го уредот само за наменетата цел.
- Овој уред смее да се користи само кога е приклучен на заземјен штекер инсталиран според прописите. Проверете дали напонот на напојување одговара на оној наведен на ознаката на уредот.
- Штетите што ќе настанат ако уредот се користи за други цели, спротивно од упатствата, или ако не е поправен од стручни лица, не се покриени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот не треба повеќе да се користи ако падне на тврда површина од висина. Дури и невидливи оштетувања може да влијаат негативно на безбедноста при работа. Уредот може да се користи повторно само по проверка од стручно лице.
- Никогаш не го носете или влечете уредот држејќи го за приклучокот, бидејќи постои ризик од краток спој поради прекин на кабелот. Не виткајте, не притискајте и не влечете го кабелот преку остри рабови.
- Ако уредот има отвор за вентилација, не го покривајте. Не истурајте течности или прашина во отворите за вентилација.
- Ризик од изгореници! По користење, некои површини на уредот може да бидат жешки. Внимавајте и користете го уредот внимателно.
- Никогаш не внесувајте метални предмети во уредот.
- Оставете го уредот да се излади пред да го складирате.
- Отворете го уредот држејќи за рачката. Претходно ослободете ја закопчалката.
- Никогаш не го користете уредот во близина на запаливи материјали.
- Не се прифаќа одговорност за штети предизвикани од неправилна употреба или непочитување на овие упатства.

## СОЗНАЈ ГО ТВОЈОТ МАШИНА ЗА СЕНДВИЧИ



1. Горен дел на куќиштето
2. Индикатор за вклучено напојување
3. Индикатор за подготвеност
4. Рачка
5. Заклучување
6. Незалепувачки готварски плочи
7. Неплзгачи гумени нозе

### УПАТСТВО ЗА КОРИСТЕЊЕ

Кога го користите Машината за сендвичи првпат, откако ќе ја извадите од пакувањето, отворете ја капакот, исчистете ги готварските површини со влажна сунѓер и исушете ги со хартиена крпа. За најдобри резултати, подгответе ги незалепувачките површини така што ќе нанесете тенок слој растително масло или путер на овие површини со хартиена крпа.

**Предупредување:** Секогаш користете заштитни, отпорни на топлина ракавици или марамчиња при ракување со овој производ за да избегнете изгореници од пареа или други повреди.

### РАБОТА СО АПАРАТОТ

- Вклучете го кабелот во струја. Секогаш загревајте го апаратот пред секое користење.
- Светлото ќе светне кога кабелот е вклучен во главниот извор на струја; ќе остане вклучено додека трае загревањето, а светлото за подготвеност ќе се вклучи кога апаратот ќе достигне соодветна температура.
- Нежно намастете ги двете грејни плочи со малку растително масло или спреј за готвење и затворете го капакот за да се загрее машината.
- Почнете со загревање. По околу 3 минути, црвеното светло ќе се исклучи, што означува дека апаратот е подготвен за употреба.
- Подгответе сендвичи со намачкување на путер надворешно на лебот и ставете ги посакуваните состојки внатре. Подигнете го безбедносниот заклучок и отворете ја машината. Поставете ги сендвичите на готварските плочи.
- Затворете го капакот за да се осигурате дека сендвичот е рамномерно поставен. Заклучете го безбедносниот заклучок. Нормалното време за готвење е 3 до 6 минути за секој сендвич. Црвеното светло ќе се вклучува и исклучува додека термостатот ја одржува соодветната температура за печење.
- Извадете ги сендвичите од готварските плочи со пластична или дрвена шпатула. Внимавајте, полнежите ќе бидат многу топли. Оставете ги да се изладат неколку минути пред да ги јадете. • Исклучете го апаратот од струјата по готвењето и оставете го да се олади.

**Предупредување:** Апаратот не треба да се користи во отворена положба.

### ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Секогаш исклучете ја машината од струја и почекајте да се олади пред да ја чистите.
- Не е потребно да ја разглобувате машината за чистење. И исчистете ја со хартиена крпа за да отстраните вишок масло. Отстранете трошки со мала четка и избришете со влажна крпа и благо сапуње.
- Никогаш не ја потопувајте во вода. Избегнувајте користење остри или гребачки алатки, бидејќи тие можат да ги оштетат незалепувачките површини.
- Не користете средства за чистење или печки за чистење на готварските плочи.
- За рачките и другите делови користете влажна крпа со благо сапуњесто средство.
- Ако некој полнеж е тешко да се отстрани, налејте малку масло на плочата и избришете по 5 минути, кога полнежот ќе омекне.
- Овој апарат бара малку одржување. Не содржи делови кои корисникот може да ги поправи. Не се обидувајте да го поправите сами. Доверете го на квалификуван сервис ако е потребно.

**Предупредување:** Не потопувајте во вода.

## РЕЦЕПТИ ЗА СЕНДВИЧИ

Можете да го користите вашиот апарат за сендвичи во текот на целиот ден – за појадок, ручек, вечера, десерт и ужина. Искористете ја вашата креативност и претворете ги остатокот од храната во вкусни деликатеси или користете традиционални состојки и филови за сендвичи. Овошјето и филовите за пита прават вкусни десерти кога се препечени помеѓу две парчиња леб и наросени со шеќер во прав.

### ПОЈАДОК

#### ПОЈАДОК СЕНДВИЧ (2 порции)

- 2 јајца
- 175 мл рендан кашкавал (чедар, монтереј џек или швајцарски)
- 65 мл зготвено месо или зеленчук
- 4 парчиња леб по избор (путер или маргарин по желба)

Ставете две парчиња леб со намачканата страна надолу на плочите за греење. Ставете кашкавал во средината на секое парче. Нежно истурете ги изматените јајца врз кашкавалот и зготвеното месо (шунка, сланина) или зеленчукот. Покријте со останатите парчиња леб, со намачканата страна нагоре. Затворете го капакот. Гответе 2 минути.

### РУЧЕК ИЛИ УЖИНА

#### МОНТЕ КРИСТО (2 порции)

- 2 тенки парчиња швајцарски кашкавал
- 4 парчиња бел леб
- 4 тенки парчиња зготвена шунка
- 1 јајце
- 65 мл млеко

Предгрејте го апаратот за сендвичи. На две парчиња леб ставете по едно парче шунка, едно парче кашкавал и повторно шунка (исечени по големина на лебот). Покријте со останатите парчиња леб. Измешајте ги млекото и јајцето, па натопете ги сендвичите од двете страни во смесата. Ставете ги на плочите за греење. Затворете го капакот и гответе 2–3 минути.

### ДЕСЕРТИ

#### ЈАБОЛКОВИ ПИТИ (4 порции)

- 30 мл јаболка или 30 мл фил од јаболкова пита
- 5 мл шеќер во прав
- 2 мл цимет
- По желба: 15 мл суво грозје или леб со суво грозје

Ставете едно парче леб со намачканата страна надолу во апаратот. Направете вдлабнатина и ставете ја јаболковата смеса. Наросете со шеќер во прав и цимет. Покријте со друго парче леб (со намачканата страна нагоре), затворете го капакот и препечете 1 минута. Послужете веднаш.

#### Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREĐAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE INFORMACIJE ZA KORIŠĆENJE VIŠE MODELA. VAŠ UREĐAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU.

## OPŠTA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I UPOZORENJA

- Pre upotrebe uređaja pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.
- Proverite da li je naznačeni napon isti kao napon na kojem ćete koristiti uređaj.
- Čuvajte uputstvo za upotrebu, garantni list, račun i, ako je moguće, originalnu kutiju sa unutrašnjim pakovanjem!
- Uređaj je namenjen isključivo za kućnu upotrebu, nije za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu!
- Uvek isključite uređaj iz struje kada ga ne koristite, prilikom postavljanja dodataka, čišćenja uređaja ili u slučaju bilo kakvog kvara. Pre toga isključite uređaj. Isključujte iz struje povlačenjem za utikač, a ne za kabl.
- Da biste zaštitili decu od opasnosti električnih uređaja, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora kada su u blizini uređaja. Prilikom izbora mesta za uređaj postarajte se da deca nemaju pristup uređaju. Pazite da kabl ne visi slobodno.
- Redovno proveravajte uređaj i kabl za eventualna oštećenja. Ukoliko postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj ne sme da se koristi.
- Ne dozvoljavajte deci da se igraju uređajem. Ne dozvoljavajte deci da se igraju ambalažnim materijalima kao što su plastične kese.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa fizičkim, senzornim ili mentalnim smetnjama, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili su im date upute o bezbednoj upotrebi uređaja i da razumeju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebalo da obavljaju deca mlađa od 8 godina bez nadzora.
- Ne popravljajte uređaj sami, obratite se ovlašćenom servisu u slučaju problema.
- Za bezbednost, oštećeni ili polomljeni mrežni kabl može zameniti samo ekvivalentni kabl koji isporučuje proizvođač, služba za korisnike ili kvalifikovano lice.
- Držite uređaj i kabl dalje od izvora toplote, direktne sunčeve svetlosti, vlage, oštih ivica i slično.
- Isključite uređaj iz struje kada ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje isporučuje proizvođač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom (osim ako uređaj nije namenjen za spoljašnju upotrebu). Uvek ga štitite od niskih ili ispod nultih temperatura.
- Nikada ne koristite u blizini vode (kada, lavabo i slično). Uređaj ne sme

## SR

- biti izložen kiši ili vlazi. Koristite uređaj samo kada su vam ruke suve.
- Ako uređaj padne u vodu, prvo isključite iz struje pre nego što ga izvadite iz vode. Ne dirajte izvor vode. Uređaj mora pregledati stručnjak pre ponovne upotrebe. Da biste izbegli rizik od strujnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga potapajte u vodu.
  - Koristite uređaj samo u svrhe za koje je namenjen.
  - Ovaj uređaj sme se koristiti samo kada je priključen na uzemljenu utičnicu instaliranu u skladu sa propisima. Proverite da li napon napajanja odgovara naponskim podacima na uređaju.
  - Štete nastale nepravilnom upotrebom ili korišćenjem uređaja za druge svrhe osim navedenih, kao i neovlašćene popravke, nisu pokrivenne garancijom.
  - Uvek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
  - Uređaj se ne sme koristiti ako je pao na tvrdi površinu sa visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uticati na bezbednost uređaja. Uređaj sme se koristiti tek nakon pregleda od strane stručnjaka.
  - Nikada ne nosite ili vučite uređaj držeći se za strujni utikač jer postoji rizik od kratkog spoja usled oštećenja kabla. Nemojte savijati, stiskati ili vlačiti kabl preko oštarih ivica.
  - Ako uređaj ima ventilacione otvore, ne pokrivajte ih. Ne sipajte tečnost ili prah u ventilacione otvore.
  - Rizik od opekotina! Nakon korišćenja uređaja, neke površine mogu biti vruće. Budite oprezni i pazite na vruće površine.
  - Nikada ne ubacujte metalne predmete u uređaj.
  - Uređaj mora da se ohladi pre nego što ga odložite.
  - Otvorite uređaj držeći se za ručku. Pre toga otpustite kopču.
  - Nikada ne koristite uređaj blizu zapaljivih materijala.
  - Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu nepravilnom upotrebom ili nepoštovanjem ovih uputstava.

## UPOZNAJTE SVOJ APARAT ZA SENDVIČE



1. Gornje kućište
2. Lampica za napajanje
3. Lampica spremnosti
4. Ručka
5. Zaključavanje
6. Tanjiri za pečenje sa nelepljivim premazom
7. Gumene nožice protiv klizanja

### UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Prilikom prve upotrebe aparata za sendviče, nakon raspakivanja, otvorite poklopac i temeljno očistite površine za pečenje vlažnom sunđerom, zatim ih osušite papirnim ubrusom. Za najbolje rezultate, pripremite nelepljive površine tako što ćete ih premazati tankim slojem biljne masti ili ulja koristeći papirni ubrus.

**Upozorenje:** Uvek koristite zaštitne rukavice otporne na toplotu pri rukovanju aparatom kako biste izbegli opekotine od pare ili vrelih površina.

### UPOTREBA

- Priključite kabl u utičnicu. Uvek prethodno zagrejte aparat pre svake upotrebe.
- Lampica za napajanje svetli kada je aparat priključen. Lampica spremnosti se uključuje kada se aparat dovoljno zagreje.
- Lagano premažite obe grejne ploče sa malo biljnog ulja ili spreja za nelepljivo kuvanje i zatvorite aparat da se zagreje.
- Započnite zagrevanje. Nakon oko 3 minuta, crvena lampica će se isključiti, što znači da je aparat spreman za upotrebu.
- Pripremite sendviče tako što ćete premazati spoljne strane hleba puterom i staviti željene sastojke unutra. Podignite sigurnosnu kopču i otvorite aparat. Postavite sendviče na grejne ploče.
- Zatvorite aparat tako da sendviči ravnomerno nalegnu na ploče. Zaključajte sigurnosnu kopču. Normalno vreme pečenja je 3–6 minuta po sendviču. Crvena lampica će se uključivati i isključivati kako termostat reguliše temperaturu.
- Skinite sendviče plastičnom ili drvenom lopaticom. Budite pažljivi jer će nadev biti veoma vreo. Ostavite ih da se malo ohlade pre jela.
- Isključite aparat iz struje posle upotrebe i ostavite da se potpuno ohladi.

**Upozorenje:** Uređaj se ne sme koristiti dok je otvoren.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uvek isključite aparat iz struje i sačekajte da se ohladi pre čišćenja.
- Ne morate rasklapati aparat radi čišćenja. Obrišite višak ulja papirnim ubrusom. Iščetkajte mrvice iz žlebova, a zatim prebrišite vlažnom krpom i blagim sapunom.
- Nikada ne potapajte aparat u vodu. Ne koristite oštre ili grube predmete jer mogu oštetiti nelepljivu površinu.
- Ne koristite jake hemikalije niti sredstva za čišćenje rerne na grejnim pločama.
- Ručke i druge delove možete čistiti vlažnom krpom sa blagim sapunom.
- Ako se nadev teško uklanja, sipajte malo ulja na ploču i sačekajte 5 minuta, zatim obrišite kada omekša.
- Ovaj uređaj zahteva minimalno održavanje. Ne sadrži delove koje korisnik može sam servisirati. Ne pokušavajte da ga popravljate. U slučaju potrebe, obratite se kvalifikovanom servisu.

**Upozorenje:** Ne potapati u vodu.

## RECEPTI ZA SENDVIČE

Vaš aparat za sendviče možete koristiti tokom celog dana – za doručak, ručak, večeru, dezert i užinu. Pustite mašti na volju i pretvorite ostatke hrane u ukusne zalogaje ili koristite klasične sastojke i nadeve za sendviče. Voće i filovi za pite su odlični za ukusne poslastice kada ih zapečete između kriški hleba i pospete prah šećerom.

## DORUČAK

### DORUČAK SENDVIČ (2 porcije)

- 2 jaja
- 175 ml rendanog sira (čedar, Monterej džek ili švajcarski)
- 65 ml kuvanog mesa ili povrća
- 4 kriške hleba po izboru (puter ili margarin po želji)

Stavite dve kriške hleba na grejne ploče, puterisanom stranom nadole. Na sredinu svake kriške stavite sir. Pažljivo sipajte umučeno jaje preko sira i dodajte kuvano meso (šunka, slanina) ili povrće. Pokrijte preostalim kriškama hleba, puterisanom stranom nagore. Zatvorite poklopac sa kopčom. Pecite 2 minuta.

## RUČAK ILI UŽINA

### MONTE KRISTO (2 porcije)

- 2 tanke kriške švajcarskog sira
- 4 kriške belog hleba
- 4 tanke kriške kuvane šunke
- 1 jaje
- 65 ml mleka

Zagrejte aparat za sendviče. Na dve kriške hleba stavite po krišku šunke, krišku švajcarskog sira i ponovo šunku (isečene po veličini hleba). Pokrijte sa preostale dve kriške hleba. Umutite mleko i jaje, pa umačite sendviče s obe strane u tu smesu. Stavite u aparat, zatvorite poklopac sa kopčom i pecite 2 do 3 minuta.

## DEZERTI

### PITA SA JABUKAMA (4 porcije)

- 30 ml rendane jabuke ili 30 ml fila za pitu od jabuka iz konzerve
- 5 ml prah šećera
- 2 ml cimeta
- Po želji: 15 ml suvog grožđa ili hleb sa suvim grožđem

Na grejnu ploču stavite krišku hleba (puterisanom stranom nadole). Napravite udubljenje i u njega stavite jabuku. Pospite šećerom u prahu i cimetom. Pokrijte drugom kriškom hleba (puterisanom stranom nagore), zatvorite poklopac i tostirajte 1 minut. Poslužite odmah.

### Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Označavanje ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbacivati sa drugim kućnim otpadom u celoj EU.
- Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.
- Za vraćanje vašeg korišćenog uređaja, koristite sisteme povrata i prikupljanja ili kontaktirajte trgovca kod koga je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za sigurno recikliranje u okviru zaštite životne sredine.

## التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية قبل استخدام هذا الجهاز
- يرجى التأكد من أن الجهد الكهربائي المذكور على الجهاز يطابق الجهد الذي تستخدمه
- يرجى الاحتفاظ بالتعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال الشراء، وإذا أمكن، بالصندوق الداخلي مع التغليف
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط وليس للاستخدام التجاري أو المهني
- يجب دائماً نزع القابس من المقبس الكهربائي عند عدم استخدام الجهاز، أو عند تركيب قطع الملحقات، أو تنظيف الجهاز، أو عند حدوث عطل قم بإيقاف تشغيل الجهاز أولاً اسحب القابس، وليس السلك
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تركهم دون إشراف بالقرب من الجهاز وعند اختيار مكان وضع الجهاز، تأكد من أن الأطفال لا يمكنهم الوصول إليه تأكد من أن السلك لا يتدلى
- قم بفحص الجهاز والسلك الكهربائي بانتظام للكشف عن أية أضرار إذا وُجد أي ضرر، لا يجب استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز كما لا تسمح لهم باللعب بمواد التغليف مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن للأطفال من عمر 8 سنوات فما فوق، والأشخاص الذين لديهم قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة، أو يفقدون إلى الخبرة والمعرفة، استخدام الجهاز بشرط أن يكونوا تحت الإشراف أو قد تم توجيههم حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهمهم للمخاطر المحتملة لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء صيانته إلا إذا تجاوزوا سن 8 سنوات وتحت إشراف
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبيراً معتمداً في حال حدوث مشكلة
- لأسباب تتعلق بالسلامة، لا يجوز استبدال السلك الكهربائي التالف أو المقطوع إلا من قبل الشركة المصنعة أو خدمة العملاء أو شخص مؤهل مماثل
- أبعد الجهاز والسلك عن الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة والحواف الحادة وما شابه ذلك
- افصل الجهاز من الكهرباء عند عدم استخدامه
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من المورد
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية (إلا إذا تم تصميمه للاستخدام في الخارج) احمه دائماً من درجات الحرارة المنخفضة أو تحت الصفر
- لا تستخدمه بالقرب من الماء (مثل حوض الاستحمام أو المغسلة) يجب ألا يتعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة استخدم الجهاز فقط عندما تكون يداك جافتين
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله عن مصدر الكهرباء قبل إخراجه لا تلمس مصدر الماء يجب فحص الجهاز من قبل مختص قبل استخدامه مرة أخرى وتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تقم بتنظيف الجهاز بالماء أو غمره فيه
- استخدم الجهاز فقط للغرض المخصص له
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عند توصيله بمقبس أرضي مطابق للمعايير تأكد من أن الجهد الكهربائي المزود يطابق الجهد الموضح على لوحة البيانات
- الأضرار الناتجة عن استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو بسبب سوء الاستخدام أو إصلاحه من قبل غير المتخصصين لا يشملها الضمان
- استخدم الجهاز دائماً على سطح مستو وأفقياً
- لا ينبغي استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب فقد يتسبب الضرر غير المرئي في آثار سلبية على سلامته الوظيفية يمكن استخدام الجهاز فقط بعد فحصه من قبل مختص
- لا تحمل الجهاز أو تسحبه عن طريق سحب القابس، فقد يؤدي ذلك إلى انقطاع السلك وحدوث ماس كهربائي لا تثنى أو تضغط أو تسحب السلك عبر حواف حادة



1. الغطاء العلوي
2. ضوء التشغيل
3. ضوء الجاهزية
4. المقبض
5. القفل
6. ألواح الطهي المطلية بمادة غير لاصقة
7. قواعد مطاطية مانعة للانزلاق

### تعليمات التشغيل

عند استخدام جهاز صنع الساندويتش لأول مرة، بعد إخراجها من العلبة، افتح الغطاء ونظف الأسطح جيداً باستخدام إسفنجة مبللة، ثم جففها بمنشفة ورقية للحصول على أفضل النتائج، قم بتغطية الأسطح غير اللاصقة بطبقة رقيقة من الزيت النباتي أو الزبدة باستخدام منشفة ورقية  
تحذير: يجب دائماً استخدام قفازات واقية مقاومة للحرارة عند التعامل مع الجهاز لتجنب الحروق الناتجة عن البخار أو السطح الساخن

### التشغيل

- قم بتوصيل سلك الطاقة يجب دائماً تسخين الجهاز قبل كل استخدام
- يضيء مصباح الطاقة عند توصيل الجهاز بمقبس الكهرباء وسيبقى مضاءً أثناء التسخين سيضيء ضوء الجاهزية عندما يكون الجهاز قد أصبح ساخناً وجاهزاً للاستخدام
- قم بدهن اللوحين بكمية خفيفة من الزيت النباتي أو رش رذاذ مانع للاتصاق، ثم أغلق الجهاز للسماح له بالتسخين
- بعد حوالي 3 دقائق، سينطفئ ضوء التشغيل الأحمر، مما يعني أن الجهاز جاهز للاستخدام
- حضّر الساندويتشات بدهن السطح الخارجي للخبز ووضوح المكونات المطلوبة في الداخل ارفع القفل وافتح الجهاز، وضع الساندويتشات على اللوحين الساخنين
- أغلق الغطاء جيداً لتأكد من أن الساندويتش موزع بالتساوي، ثم أقلق القفل بإحكام مدة الطهي العادية تكون بين 3 إلى 6 دقائق لكل ساندويتش سيحتوي ضوء التشغيل الأحمر إلى التشغيل والانطفاء تلقائياً بحسب تحكم الجهاز في درجة الحرارة
- أخرج الساندويتشات باستخدام ملعقة بلاستيكية أو خشبية احذر من درجة حرارة الحشوة، فقد تكون ساخنة جداً انتظر لبضع دقائق قبل تناولها
- أفضل سلك الطاقة بعد الانتهاء من الطهي، واترك الجهاز يبرد
- تحذير: لا يجوز تشغيل الجهاز وهو في وضع الفتح

### التنظيف والصيانة

- تأكد دائماً من فصل الجهاز عن مصدر الكهرباء وانتظر حتى يبرد تماماً قبل البدء بالتنظيف
- لا حاجة لفك الجهاز عند التنظيف استخدم منشفة ورقية لامتصاص الزيوت الزائدة أزل الفتات من الأخاديد، وامسح السطح بقطعة قماش مبللة مع صابون خفيف
- لا تغمر الجهاز في الماء تجنب استخدام أدوات حادة أو معدنية حتى لا تتلف الطلاء غير اللاصق
- لا تستخدم منظفات قوية أو مخصصة للأفران على الألواح الساخنة
- لتنظيف المقابض والأجزاء الأخرى، استخدم قطعة قماش مبللة بصابون خفيف
- إذا كان هناك بقايا طعام يصعب إزالتها، قم بوضع القليل من الزيت عليها، وانتظر 5 دقائق ثم امسحها
- هذا الجهاز لا يتطلب صيانة كبيرة لا يحتوي على أجزاء يمكن للمستخدم صيانتها لا تحاول إصلاحه بنفسك إذا احتاج إلى صيانة، فقم بإحالتة إلى فني مؤهل
- تحذير: لا تغمر الجهاز في الماء

### وصفات الساندويتش

يمكنك استخدام جهاز صنع الساندويتش على مدار اليوم - للفتور، الغداء، العشاء، الحلويات والوجبات الخفيفة. جرب إبداعك الشخصي وحول بقايا الطعام إلى أطباق شهية، أو استخدم مكونات الحشوة التقليدية للساندويتش. كما أن الفواكه وحشوات الفطائر تُشكل حلوى لذيذة عند تحميلها بين شرائح الخبز ورشها بالسكر البودرة

## (ساندويتش الفتور (حمتان)

- بيض 2
  - (مل جبن مبشور (تشيدر، مونتييري جاك أو سويسري 175
  - مل من اللحم المطبوخ أو الخضار 65
  - (شرايح خبز حسب الرغبة (زبدة أو مارجرين اختياري 4
- ضع شريحتين من الخبز على مفحة التسخين، بحيث يكون الجانب المدهون بالزبدة إلى الأسفل ضع الجبن في منتصف كل شريحة اسكب البيض المخفوق برفق فوق الجبن واللحم المطبوخ (مثل لحم الخنزير أو اللحم المقدد) أو الخضار ضع شريحتي الخبز المتبقيتين فوقها، والجانب المدهون بالزبدة إلى الأعلى أغلق الغطاء وثبت القفل اطيح لمدة دقيقتين

## الغداء أو الوجبات الخفيفة

## (موتني كريستو (حمتان)

- شريحة رقيقة من الجبن السويسري 2
  - شرايح من الخبز الأبيض 4
  - شرايح رقيقة من لحم الخنزير المطبوخ 4
  - بيضة 1
  - مل من الحليب 65
- قم بتسخين جهاز الساندويتش مسبقاً ضع شريحة من لحم الخنزير، ثم شريحة من الجبن السويسري، ثم شريحة أخرى من لحم الخنزير (جميعها مقطعة لتناسب حجم الخبز) على شريحتين من الخبز غطها بشرايح الخبز المتبقية اخلط الحليب مع البيض، واغمس الساندويتش من كل جانب في الخليط ضع الساندويتشات على صفيحة التسخين، أغلق الغطاء وثبت القفل، واطبخ لمدة 2-3 دقائق

## الحلويات

## (قطاير التفاح (4 حصص

- مل من التفاح أو حشوة فطيرة التفاح المعلبة 30
  - (مل من السكر البودرة (الناعم 5
  - مل من القرفة 2
  - اختياري: 15 مل من الزبيب، أو استخدام خبز الزبيب
- ضع شريحة من الخبز (الجانب المدهون بالزبدة إلى الأسفل) على جهاز الساندويتش شكل تجويفاً بسيطاً وضع فيه التفاح رش السكر البودرة والقرفة غطها بشريحة أخرى من الخبز (الجانب المدهون بالزبدة إلى الأعلى) أغلق الغطاء وحصص لمدة دقيقة واحدة قدها فوراً

## تصريف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج، يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة







**FLORIA**<sup>®</sup>  
Make it Easy



@zilanhome